

# 台灣觀光

www.tva.org.tw

2010年9-10月 雙月刊 No.519

# ITF

## TAIPEI 2010

## 台北國際旅展

## Taipei International Travel Fair

2010年交通部觀光局全力推動「旅行台灣，感動100」，除了以台灣優質的景點和服務吸引國際觀光客來台旅遊之外，台北國際旅展（ITF）更是年度觀光行銷重點活動。2010台北國際旅展訂於11月5日至8日於台北世貿展覽一館登場，在過去這幾年大家的努力之下，已經變成全亞洲地區最成功、最有內容，也最受矚目的一個成功的旅展。



**焦點人物**  
台北國際旅展主任委員  
**嚴長壽**



**焦點人物**  
ANTOR會長  
**林自強**

### 專題報導

海峽兩岸台北旅展 促進兩岸觀光旅遊活動  
台灣美食展 顛覆你的味蕾創新又美味

### 特色台灣

慢活及自然的東台灣 50大優質景點任遨遊

### 觀光活動

台灣觀光自行車節 首屆活動10月隆重登場





旅行...  
是體驗得到的幸福  
是呼吸得到的感受  
是觸摸得到的溫度  
Let's go traveling.



# 秋高美 氣爽遊

## 華航精緻旅遊秋湯美饌專案

促銷期間：2010/09/16~2011/01/15

### 東北亞



- 東京 3天2夜 15,900元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+交通券
- 東京 3天2夜 18,800元起** (兩人成行)  
無清歡亞溫泉美食主行程
- 大阪 3天2夜 14,600元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+交通券
- 大阪 3天2夜 17,400元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+交通券
- 名古屋 3天2夜 12,100元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)
- 福岡 3天2夜 12,100元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+單程接機+送機優惠加購價
- 福岡 3天1夜 14,600元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+單程接機+JR車票+送機優惠加購價
- 福岡 3天1夜 16,400元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+單程接機+JR車票+送機優惠加購價
- 廣島 3天2夜 14,400元起**  
機票+溫泉飯店住宿(含早餐)+單程接機+廣島燒日幣900用套裝晚餐一席
- 北海道 3天2夜 20,000元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+JR交通券+好禮二選一：「螃蟹本家札幌站前本店螃蟹會席午餐」或「富良野花田農場限定薰衣草沐浴組合」  
※2010.11.01~2011.01.15期間部分飯店實2晚送第3晚  
※2010.09.16~2010.10.31出發者，需加收波段附加額，詳細金額以華航精緻旅遊網上售價查詢系統計算為準。
- 北海道 3天1夜 28,100元起**  
機票+溫泉飯店住宿(含早餐)+交通券  
※2010.09.16~2010.10.31出發者，需加收波段附加額，詳細金額以華航精緻旅遊網上售價查詢系統計算為準
- 琉球 2天1夜 10,500元起** 市區定點  
機票+市區飯店住宿(含早餐)+好禮二選一(單軌電車一日券/八大熱門景點門票)
- 琉球 2天1夜 11,000元起** 夜海濱定點  
機票+海濱飯店住宿(含早餐)+好禮二選一(單軌電車一日券/八大熱門景點門票)+特惠加購項目
- 首爾 3天2夜 10,600元起**  
機票+飯店住宿+好禮三選一(南山真炭火烤肉/南山公園來回轎車券/自濟參雞湯)

### 東南亞



- 新加坡 3天2夜 16,500元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+美食好禮二選一+接送機
- 河內 3天2夜 16,000元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+來回接送機+香醇好禮+中原咖啡2盒
- 胡志明市 3天2夜 15,000元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+來回接送機+香醇好禮+中原咖啡1盒  
※LEGEND HOTEL買2晚加送第3晚(年度行程無此優惠)
- 檳城 3天2夜 13,300元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+美食好禮折價券+接送機
- 吉隆坡 3天2夜 15,700元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+好禮好禮+接送機+伴手禮
- 峇里島 3天2夜 16,200元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機+手禮(含當地無限制通話SIM卡)+台北至峇里島機上幸福雙人套餐(限成人華會員至少2人或行成於出發前訂)+含接機且飯店全行程住滿好禮四選一：換飯店交通/火山披薩/Muris 豬肋排/JJ-Co甜甜圈

### 大洋洲

- 雪梨 5天3夜 32,550元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機+SYDNEY PASS雪梨觀光套票一日券
- 布里斯班 5天3夜 33,700元起** (黃金海岸)  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機+(成人)單車環遊道通體贈之旅
- 帛琉 4天3夜 21,300元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+美食好禮+接送機+市區觀光

### 中國大陸



- 香港 2天1夜 7,550元起**  
機票+飯店住宿
- 深圳 2天1夜 7,650元起**  
機票+飯店住宿
- 澳門 2天1夜 7,950元起**  
機票+飯店住宿
- 香港迪士尼 2天1夜 7,750元起**  
機票+飯店住宿(可另加購迪士尼門票)
- 北京 3天2夜 19,800元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+單程接或送機+春輝園溫泉度假村溫泉體驗+苗繡杯墊一對+旗袍繡緞酒瓶套一個(每席)
- 長沙 3天2夜 17,000元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+單程接或送機+晉瑞溫泉之旅套裝行程(含溫泉游泳、網球、養生食品吧輕食、手部蠟療或推奶壘及全程交通)
- 廈門 3天2夜 11,250元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+單程接或送機+日月泉溫泉度假村溫泉體驗之旅(含溫泉體驗、晚餐及全程交通)
- 西安 3天2夜 18,450元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+單程接或送機+咸陽海泉灣溫泉套裝行程(含西安博物院門票、溫泉體驗、養生自助晚餐及全程交通)
- 上海 3天2夜 16,900元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機+上海尊榮食府「清水大閘蟹加本幫小菜」午或晚餐每人一客
- 杭州 3天2夜 15,300元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機+「張藝謀巨作」印象西湖
- 南京 3天2夜 15,900元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機+「南京甘家大院」品風味小吃齊民樂藝術表演

### 美加歐



- 洛杉磯 5天3夜 41,200元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+美食好禮：「IN-N-OUT BURGER」(限接送機及住旅客)-來回接送機  
※2010.09.16~2010.10.31出發者，需加收波段附加額，詳細金額以華航精緻旅遊網上售價查詢系統計算為準。
- 舊金山 5天3夜 40,900元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+美食好禮：「IN-N-OUT BURGER」+接送機  
※2010.09.16~2010.10.31出發者，需加收波段附加額，詳細金額以華航精緻旅遊網上售價查詢系統計算為準。
- 歐胡島 5天3夜 32,000元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+美食好禮+接送機+歐胡島珍珠港及檀香山半日市區觀光
- 關島 5天3夜 18,100元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機+市區觀光+飲料券
- 溫哥華 6天3夜 44,400元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機
- 維也納 5天2夜 40,000元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機+維也納半日市區觀光+奧地利風味晚餐
- 羅馬 5天2夜 38,800元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機+披薩午餐套餐
- 法蘭克福 5天2夜 40,600元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機+2小時市區觀光+德國風味晚餐二選一：德國豬腳套餐/德國香腸套餐
- 倫敦 5天2夜 38,200元起**  
機票+飯店住宿(含早餐)+接送機+英國平民美食炸魚薯條套餐(Fish and Chips)



【備註】

1. 華夏會員獨享行李及哩程加贈優惠。
2. 上述所列幾天幾夜為基本行程，區域線機票最長可停留14天，長程線機票最長可停留30天。詳情請洽各大旅行社或華航客服中心02-2715-1212。
3. 華航保留本優惠專案之最後詮釋及決議權。
4. 各航點好禮贈送之相關規定詳見各點售價表。



# 2009年來台旅客 消費及動向調查報告

觀光外匯收入成長14.82%  
個人平均消費成長2.29%

文字整理／編輯部 資料來源／交通部觀光局

**為**瞭解來台旅客旅遊動機、消費情形、滿意度及意見，交通部觀光局於去（2009）年1至12月間在桃園國際機場、高雄小港機場及松山機場辦理「來台旅客消費及動向調查」，計抽訪有效樣本5,784份，其中日本旅客1,363份，大陸旅客1,289份，並於7月下旬公布此調查結果。

## 日本旅客消費力最高 陸客購物力最強

2009年來台觀光市場雖歷經全球金融海嘯等衝擊，但台灣仍積極推動各項促銷來深耕目標市場與開拓新興客源，使得全年來台旅客高達439.5萬人次（成長14.30%），觀光外匯收入也達到68.16億美元（約新台幣2,253億元），成長14.82%，均創歷史新高，其中日本旅客消費最高，大陸旅客購物力最強。

去年來台旅客每人每日平均消費216.30美元，成長2.29%；旅客在台以旅館內消費所占比例最高（占39%），購物費（占34%）居次，購物內容以名產與特產花費（占35%）、服飾或相關配件（占18%）及珠寶與玉器（占14%）較多。由亞洲主要市場觀察，以日本旅客每人每日平均消費最高（268.96美元），而在台購物花費上則以大陸旅客之每人每日平均購物花費最多（117.50美元）。

## 網際網路宣傳影響力逐年增加

旅客認為影響其決定來台觀光的媒體依序以網際網路、電視電台、親朋好友來台口碑宣傳、旅行社宣傳行程摺頁及報章雜誌等最具宣傳效果；且在網際網路的影響程度亦逐年增加。台灣的風光景色與菜餚最具觀光行銷潛力，人民友善最具優勢。遊覽景點以夜市、台北101及故宮博物院居前3名，評價最高的景點為太魯閣與天祥。

## 9成旅客對來台整體經驗表示滿意

96%旅客表示會考慮再來台灣旅遊，90%旅客對來台整體經驗表示滿意；對各項服務滿意度平均值亦大於3.85（滿分為5）皆傾向滿意，其中以「台灣民眾態度友善」、「住宿設施安全」、「遊憩據點設施安全」及「社會治安良好」滿意度最高。

依此次來台經驗，旅客對台灣最深刻的印象依序為「美味菜餚」（每百人次有49人次）、「人情味濃厚」（每百人次有40人次）、「逛夜市」（每百人次有33人次）、「故宮博物院」（每百人次有24人次）及「台北101」（每百人次有24人次）等；其中日本旅客印象深刻者為「美味菜餚」、「逛夜市」、「人情味濃厚」及「故宮博物院」，大陸旅客則為「日月潭」、「人情味濃厚」、「海岸風光」及「故宮博物院」。





專題報導

# 10 2010台北國際旅展 11月隆重登場

一年一度的台北國際旅展（Taipei International Travel Fair, Taipei ITF）即將於11月隆重登場，今年的旅展在海峽兩岸台北旅展單獨於8月舉辦之下，將有更多參展空間，讓今年的台北國際旅展精彩度更加令人期待。



## 趨勢分析

### 4 拼出好成績！ 1~7月來台旅客成長近3成

在全球經濟回穩下與交通部觀光局在推動國際市場上的不遺餘力，今年1~7月分的來台旅客數量呈現令人鼓舞的成長，根據交通部觀光局統計資料顯現，2010年1~7月來台旅客累計人數為316.102萬人次，與去年相比成長率達到28.55%；其中，人數比例占最多的為中國大陸的969,208人次，增加78.63%，至於成長幅度最高的馬來西亞，今年1~7月來台人數為143,230人次，成長率高達96.84%，今年的旅遊市場令人期待。

## 趨勢分析

1 2009年來台旅客消費及動向調查報告

## 焦點人物

- 6 每個階段都是出色的角色  
為台灣觀光旅遊發展不遺餘力  
台北國際旅展主任委員嚴長壽
- 8 宣傳觀光不遺餘力  
盛讚ITF為重要行銷平台  
外國駐台觀光代表聯合會(ANTOR)會長林自強

## 專題報導

- 20 第5屆海峽兩岸台北旅展首度單獨舉辦
- 24 台灣美食國際化 新台灣美食躍升國際舞台

榮譽會長 / 嚴長壽、張學勞  
榮譽副會長 / 謝謂君  
會長 / 周慶雄  
副會長 / 林清波、朱鍾宏、李昌霖  
發行人 / 周慶雄  
編輯顧問 / 汝洪海、葉碧華、陳映廷、王青平  
發行所 / 財團法人台灣觀光協會  
地址 / 台北市民權東路二段9號5樓  
電話 / 02-2594-3261  
傳真 / 02-2594-3265 / 2597-5836  
網址 / <http://www.tva.org.tw>  
E-Mail / [tva-fifi@umail.hinet.net](mailto:tva-fifi@umail.hinet.net)

**日本東京事務所**  
日本國東京都港區西新橋1丁目5-8川手ビル3F  
Tel / 81-3-3501-3591-2 Fax / 81-3-3501-3586  
E-mail / [tokyo@go-taiwan.net](mailto:tokyo@go-taiwan.net)

**日本大阪事務所**  
日本國大阪府大阪市北區西天滿4丁目14番3號6階  
Tel / 81-6-6316-7491 Fax / 81-6-6316-7398  
E-mail / [osa@go-taiwan.net](mailto:osa@go-taiwan.net)

**新加坡辦事處**  
5, Shenton Way, 14-07, UIC Building, Singapore 0106  
Tel / 65-223-6546-7 Fax / 65-225-4616  
E-mail / [tbrocsin@singnet.com.sg](mailto:tbrocsin@singnet.com.sg)

**韓國首爾辦事處**  
大韓民國首爾特別市中區三角洞115番地畿B/D 8F 804室  
Rm, 804, 8th Floor Kyung-Ki Building 115 Samgak-dong,  
Chung-Ku, Seoul, Korea  
Tel / 82-2732-2357-8 Fax / 82-2732-2359  
E-mail / [sarah@tourtaiwan.or.kr](mailto:sarah@tourtaiwan.or.kr)

**香港辦事處**  
香港德輔道中173號南豐大廈904室  
Rm, 904, 9F Nan Fung Tower 173 Des Voeux Rd C HK  
Tel / 852-2581-0933 Fax / 852-2581-0262  
E-mail / [ttbva@netvigator.com](mailto:ttbva@netvigator.com)

**馬來西亞吉隆坡辦事處**  
Suite 25-01, Level 25, Wisma Goldhill, 67  
Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur Malaysia  
Tel / 60-3-2070-6789 Fax / 60-3-2072-3559  
E-mail / [tva@streamyx.com](mailto:tva@streamyx.com)

**美國紐約辦事處**  
1 East 42nd St., 9th Fl., New York, NY 10017, USA  
Tel / 1-212-867-1632-4 Fax / 1-212-867-1635  
E-mail / [nyo@tbroc.gov.tw](mailto:nyo@tbroc.gov.tw)

**美國舊金山辦事處**  
555 Montgomery Street, #505, San Francisco, CA 94111, U.S.A.  
Tel / 1-415-989-8677 Fax / 1-415-989-7242  
E-mail / [info@visittaiwan.org](mailto:info@visittaiwan.org)

**美國洛杉磯辦事處**  
3731 Wilshire Boulevard, Suite 780, Los Angeles,  
CA 90010, U.S.A.  
Tel / 1-213-389-1158 Fax / 1-213-389-1094  
E-mail / [latva@pacbell.net](mailto:latva@pacbell.net)

**德國法蘭克福辦事處**  
Rheinstrasse 29, 60325 Frankfurt / main Federal  
Republic of Germany  
Tel / 49-69-610-743 Fax / 49-69-624-518  
E-mail / [info@taiwantourismus.de](mailto:info@taiwantourismus.de)

**承製單位 / 宏碩文化事業股份有限公司**  
出版總監 / 臧家英  
執行主編 / 黃志偉  
藝術設計 / 林巧雲  
廣告業務 / 洪楠喬 0930-147-080、王芝芸 0932-025-557  
吳雅婷 0911-026-501、謝佳怡 0970-535-951  
地址 / 231台北縣新店市中興路三段3號10樓  
廣告專線 / 02-5599-9999  
E-mail / [magazine@molife.com.tw](mailto:magazine@molife.com.tw)

本刊為財團法人台灣觀光協會會刊  
本期發行日期：2010年9月1日  
新聞局登記證局版台誌第1090號  
中華郵政北台字第976號執照登記為雜誌交寄  
郵政劃撥0004968-7號  
訂價：每本100元

## 特色台灣

# 28 慢活、自然的東台灣 東台灣50大優質景點任遨遊

行政院啟動「觀光拔尖領航方案」，以發展國際觀光來提升國內旅遊品質、增加外匯收入，並重新定位區域發展，延續特色台灣單元的報導，本期介紹「慢活及自然的東台灣」。西倚中央山脈、東望太平洋，依山傍海的東台灣擁有最美麗的自然景觀、豐富的人文特色，在山與海的交界與塵世隔絕，緩慢的生活步調節奏，譜出悠閒的浪漫之歌。



## 兩岸焦點

22 第2屆海峽兩岸觀光交流圓桌論壇

## 觀光活動

26 慶祝建國百年 台灣自行車節10月登場

## 推廣活動

36 馬國旅客來台潛力無窮 參展規模創歷年新高

37 傳練堂舞龍舞獅精彩表演 日本東北展特色

38 新聞集錦

39 新增會員

40 台灣節慶資訊



# 拼出好成績！ 1～7月來台旅客成長近3成

## 交通部觀光局密集國際宣傳獲得成效

撰文／孫力文

今年1~7月份，交通部觀光局不論是在東北亞、東南亞、大陸地區、美國及紐澳的Inbound市場都有很大的收穫；據交通部觀光局統計，2010年1~7月份，來台旅客達到316.102萬人次，與去年同期相比成長了28.55%；不僅訪台旅客的人數與去年同期相比大幅成長外，也代表了交通部觀光局在推動國際市場上的用心已獲得成效。

### 持續國際宣傳功不可沒

在實際推廣面上，年度國際密集宣傳絕對功不可沒，包括「台日高峰觀光論壇」以及「台韓觀光交流會」的在台舉辦；後續相繼前往參與的香港國際旅展（ITE）、北京國際旅遊博覽會、韓國國際旅展、馬來西亞檳城旅展、前往日本北海道宣傳推廣，以及促成香港—台東包機。

另一方面，在大陸市場部分，受到松山與虹橋直航班機啟動，帶動華東旅客來台的便利性，包括浙江省、山東省、廣西省、吉林省、山西省等地，進行赴台旅遊的大幅送客，使得成長力道相當強勁。

深入分析，今年1~7月來台旅客累計316萬102人次，與去年同期相較成長28.55%；而主要客源市場人次及與去年同期比較之成長率分別為：日本59萬8,925人次（7.41%）、港澳45萬927人次（5.89%）、

韓國12萬4,014人次（20.91%）、中國大陸96萬9,208人次（78.63%）、美國23萬6,459人次（12.77%）、新加坡12萬2,224人次（26.80%）、馬來西亞14萬3,230人次（96.84%）、歐洲11萬7,433人次（2.72%）、紐澳4萬106人次（11.39%）。

至於1~7月各主要客源市場，「觀光」目的旅客為184萬1,393人次，成長45.44%，「業務」目的旅客為54萬3,236人次，成長21.91%。

### 馬來西亞成長近一倍增幅最大

日本市場為598,925人次，成長率為7.41%，由於國際經濟逐漸回溫，日本旅遊市場擺脫去年同期受全球不景氣及新流感疫情影響，商務來台人數已陸續回流，加上JET STAR航空7月新闢台日航線，使旅客持續穩定成長。

港澳市場為450,927人次，成長率為5.89%，5月起觀光局與台東縣政府開通香港台東直航包機，開拓香港來台的不同市場；7月香港特別行政區成立紀念日有連續假期效應，加上學校暑假旅遊旺季，觀光局與媒體共同合作適時推廣來台旅遊商品，吸引不少港人來台旅遊。

韓國市場為124,014人次，成長率為26.80%，由於韓國經濟復甦，帶動韓幣逐漸

在全球經濟回穩下，加上交通部觀光局在推動國際市場上的不遺餘力，今年1~7月分的來台旅客數量呈現令人鼓舞的成長，根據交通部觀光局統計資料顯現，2010年1~7月來台旅客累計人數為316.102萬人次，與去年相比成長率達到28.55%；其中，人數比例占最多的為中國大陸的969,208人次，增加78.63%，至於成長幅度最高的馬來西亞，今年1~7月來台人數為143,230人次，成長率高達96.84%，今年的旅遊市場令人期待。

升值，出境旅遊成本降低，增加韓人赴海外旅遊意願，觀光局適時與媒體合作宣傳並推出來台旅遊優惠措施。

中國大陸市場為969,208人次，成長率為78.63%，今年6月14日松山與虹橋直航班機啟動，帶動華東旅客來台的便利性，加上在觀光局前往大陸推廣之下，大陸各省分等與台灣進行赴台旅遊的大幅送客。

馬來西亞市場為143,230人次，成長率為將近一倍的96.84%，受到馬來西亞貨幣升值影響，使得馬國人民出國意願增加，並且在航空公司陸續增加馬台之間航線，提供更多

更便宜的機位之下，同時交通部觀光局又祭出來台旅遊優惠活動的刺激下，使得來台旅遊配套行程與旅行社共同合作下，吸引更多馬國民眾來台觀光，才能有如此優異成長表現。

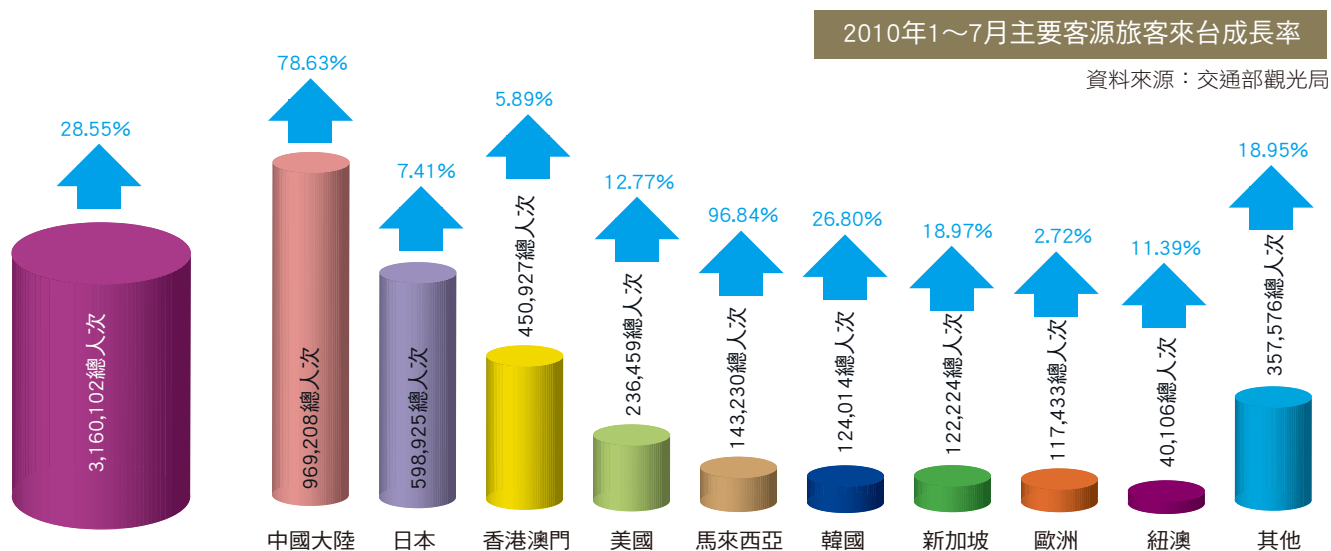
新加坡市場為122,224人次，成長率為18.97%，由於觀光局於新加坡所推廣告策略奏效，在大眾交通系統及計程車均可見旅遊台灣廣告，有效提升新加坡人民來台旅遊意願。

### 歐洲市場受世足賽影響受挫

美國市場為236,459人次，成長率為12.77%，在美國整體經濟逐漸復甦情勢下，赴海外商務旅遊人次逐漸

回升，交通部觀光局持續開發來台旅遊通路並於媒體推廣來台旅遊商品，為當地旅遊業者整合觀光資源開拓具特色旅遊商品，搭配來台優惠旅遊措施，使得美國來台旅客持續成長。

歐洲市場為117,433人次，成長率為2.72%，7月歐洲各主要市場旅客深受2010南非世界盃足球賽影響，尤其義大利與英國等熱衷足球運動的國家，使得旅客分別負成長11.35%及16.82%，英國來台觀光旅客更減少21.39%，預期在世界杯足球賽結束之後，歐洲各國來台旅客將再度回溫。◆TVA



# 每個階段都是出色角色 為台灣觀光旅遊發展不遺餘力

## 台北國際旅展主任委員嚴長壽

撰文／黃志偉 攝影／明太子



### 嚴長壽簡歷

#### 經歷：

- 台灣美國運通國際股份有限公司總經理
- 圓山大飯店總經理
- 台灣觀光協會會長

#### 現任：

- 台北亞都麗緻大飯店總裁
- 台灣觀光協會榮譽會長
- 交通部觀光局顧問
- 中華美食推廣委員會主任委員
- 台北國際旅展主任委員
- 財團法人公益平台文化基金會董事長

儘管現在大部分的時間都在「公易平台文化基金會」，擔任本屆台北國際旅展主任委員的嚴長壽，卻不時地關心旅展的進度與規劃，認為每個階段都要扮演著不同角色的嚴長壽表示，今年的旅展將會是他最後一屆掛名擔任主任委員，因為他認為國際旅展已有非常穩定的專業團隊，且早已獨立運作而無虞，此外他還想為花東再多做一些事情。

### ITF建立國內外業者的銷售平台

看著台北國際旅展（ITF）逐漸成為亞太地區最成功的旅展之一，嚴長壽表示，隨著資訊越來越發達，國際上許多旅遊展覽的規模越來越式微，早期因為消費者要購買旅遊產品都須透過旅行社之類的媒介，所以國際上專業旅展大多是針對業內人士的活動，但ITF卻因結合專業與銷售的展銷合一方式，成為業者與業者、業者與消費者之間最佳的平台，特別是許多偏遠地區平時無法被看到的旅遊業者，更是最好的銷售平台。

不僅是國內的業者，許多國際客人也發現到，台灣人自主旅遊的能力越來越強，透過ITF的平台，將可一次同時接觸到消費者、媒體（含部落客）、旅遊業者及官方

代表等多種人。不僅如此，不同於一般城市地區型的旅展，每年ITF都會邀請到不少的國際買家來到台灣，透過ITF舉辦的旅遊交易會的平台，讓國內業者有充分的時間來接觸，同時交通部觀光局也會安排國際買家到台灣各地去參訪，更了解台灣的觀光旅遊資源，有助於讓更多國際旅客來到台灣旅遊。

### 旅遊業者應多花時間了解台灣

今年長時間都在花東的嚴長壽發現，許多美好的地方台灣的旅遊業者都不知道在哪，他們只知一味地用價格來搶客人，旅遊業者必須要去發掘更多資訊來包裝出優質的產品，而不是用便宜的價格，最後打壞了自己的名聲。

這個情形也發生在陸客來台，嚴長壽認為，目前因為有總量管制，如果旅遊業者不能趁此機會提供好的產品，賺取一定利潤，而只是拼價格，把市場打壞了，就好比泰國的零團費所產生的問題一樣，當開放陸客自由行之後，陸客也能自己找到需要的產品，旅行社將自斷生路了。

### 成立公益平台輔導花東

談起花最多心力的「公益平台基金



對台灣觀光旅遊貢獻畢生心力的嚴長壽，今年的重心雖然放在所成立的「財團法人公益平台文化基金會」輔導花東地區，但他卻仍很關心即將於11月舉辦的台北國際旅展，因為他認為國際旅展已有非常穩定的專業團隊，且早已獨立運作而無虞，此外他還想為花東再多做一些事情，依舊是給予最專業的建議與指導。



台北國際旅展主任委員嚴長壽在暑期英語營與小朋友在始業式的合照。

會」，嚴長壽說，「過去大家都認為我是反對建蘇花高，其實我是反對非理性、破壞性的開發，當一個社會的主題不明確而環保、美學、文明等教育尚未達到一個基礎前，大型的開發是會造成傷害的。」

創立「公益平台文化基金會」，嚴長壽認為這是去實踐關懷偏遠地區的做法，因為反對以興建蘇花高來發展花東地區的觀光，加上去年發生八八風災，許多企業與個人將錢捐出去了，卻不知道這些捐款是否有更具永續發展的災區重建計劃，讓捐款發揮更大的效益與價值，經過思考後，嚴長壽決定登高一呼，於2009年12月28日成立了「財團法人公益平台文化基金會」，並獲得不少企業界與文化界友人的支持，對花東以「正面」取代「消極」的承諾，為此，嚴長壽還在台東租了個房子，將絕大多數的時間走訪花東的每個角落。

### 發掘花東的藝術人才

俗語說「給魚吃不如教他如何釣魚」，嚴長壽發現花東最弱勢的住民其實具有優美的歌喉與精湛的藝術

天分，如南王部落就出了9為金曲得獎者，但平時他們卻沒有表演舞台，所以基金會做的事情就是協助原住民發掘自我的天分，再打造給他們一展長才的舞台。

今年暑假基金會就舉辦了4種不同的夏令營，並邀請到蔡國強、林懷民、朱宗慶等知名人士，教導原住民小朋友從繪畫、音樂、舞蹈等方面發掘自己的藝術天賦，而且今年還有7位來自美國加州大學聖地牙哥分校的學生志工，開設為期4個星期的英語營，透過遊戲、運動的方式讓小朋友快樂地學習英語。

另外，嚴長壽發現在花東地區有超過上千家的民宿，雖然良莠不齊，但卻有不少是當地具有藝術長才的原住民所開的特色民宿，為了提升他們經營民宿的能力，嚴長壽請到過去擔任亞都麗緻總經理的蘇國柱，於今年寒假開設輔導課程。

儘管去年因腎臟長瘤而割除了一顆腎臟，但嚴長壽卻認為人生的生命是有限的，過去做事都得考量到家人、公司、甚至社會，很少有時間可以毫無牽掛地做自己想做的事情。嚴長壽

表示，現在雖然身體狀況不佳，反而可以跟自己的時間賽跑，希望透過自己過去所累積的人脈與社會的公信力，建立起一個平台，「我自己的角色只是連接具有能力的人，給予需要的人所搭建起的平台。」即便對花東地區付出這麼多心力，嚴長壽卻一點也不居功，就像他對台灣觀光旅遊的付出，功成之後便身退。TVA



# 宣傳觀光不遺餘力 盛讚ITF為重要行銷平台

## 外國駐台觀光代表聯合會（ANTOR）會長林自強

撰文／黃志偉 攝影／明太子



### 外國駐台觀光代表聯合會

（Association of National Tourism Office Representatives, ANTOR）自1993年組成以來，已是一個有規模的機構，ANTOR的會員來自全球各國駐台灣的觀光推廣單位，會員們與旅遊業界的互動包括資源、才能的分享，藉此來提升旅遊的品質。此外，也希望旅遊讓大家有機會認識他國的文化、習俗與傳統，ANTOR希望能建立起一座橋梁，拉近人們的距離。

### 高科技人投身行銷非洲觀光

非洲駐台經貿聯合辦事處處長林自強原本擔任ANTOR副會長一職，今年6月正式接任會長。林自強曾在美國矽谷從事高科技業長達16年的時間，2000年網路興起時回到台灣；2003年，外交部為了與台灣在非洲所有的友邦共同推廣雙邊的貿易、文化、觀光旅遊、體育及其他相關事宜，特別成立了非洲駐台經貿聯合辦事處，並邀請到林自強擔任處長。在觀光旅遊部分，林自強推薦非洲的旅遊，包括西非的甘比亞、布吉納法索、奈及利亞；位於中非大西洋島國的聖多美普林西比；以及南非擁有豐富文化的南非，以及史瓦濟蘭。

### ITF是發展觀光的重要平台

又即將到了11月的台北國際旅展，每年的旅展活動都能吸引到超過20萬人次的參觀人潮，林自強認為，旅展是一個很好的平台，旅遊業者與消費者透過每年的台北國際旅展，消費者要尋找適合的旅遊產品，而旅遊業者則能藉此平台將好的旅遊產品銷售給對的消費者，而這些旅遊產品包括是旅行社推廣的旅遊產品，以及國家推廣的旅遊產品。

林自強進一步表示，台北國際旅展之所以值得ANTOR會員參與的因素，因為旅展是參展單位國家數最多的，去年就有58個國家參展，其中屬於ANTOR會員就有超過25個國家參展，攤位數越多就越能發揮集客效應，成為旅遊產品的集散地；去年的旅展就吸引超過20萬人次參觀，對旅遊業者來說，這是一個最佳的曝光平台，所以每年報名參展的業者都超過攤位數，可見是個相當成功的旅展活動。

台北國際旅展除了是旅遊業者與消費者的平台之外，也是同業之間交流的最佳平台。去年在旅展中就吸引到旅遊同業約19,987人的最多人數蒞臨，不同業者或是不同國家，在旅展期間相互觀摩，可做為

#### 林自強簡歷

現任：

- ANTOR會長
- 非洲駐台經貿聯合辦事處處長

台北國際旅展（ITF）在今年邁入第24個年頭，不僅成為台灣、更是整個亞太地區最重要的旅遊展覽之一，如此成功的旅遊展覽活動，都是各界的支持與擁護，其中在外國駐台灣的觀光單位，更是每年旅展中相當重要的一環，而各國駐台灣的觀光代表組成的聯誼會，由非洲駐台經貿聯合辦事處處長林自強擔任會長，全力支持本屆的台北國際旅展。



為了加強與台灣觀光協會的交流與合作，ANTOR會長林自強（前排左3）特別率領會員前來拜會，協會由榮譽會長嚴長壽（前排右3）代表接待。

提升自我行銷能力的方式。加上台北國際旅展還安排了最多元化的垂直與水平活動，包括旅遊交易會、產品說明會、旅遊研討會、中央舞台表演等，在垂直方面可讓同業之間有深度介紹產品的機會，讓銷售業者更加了解，水平方面的活動與會議，則擴大了與會者的視野。

林自強還指出，台北國際旅展與其他旅展相比，只純粹做觀光旅遊推廣，不會與政治活動掛勾，或是以賺錢利益為主，所以對於參與展覽的單位來說，能直接獲得所需。此外，台北國際旅展還是一個兼具形象推廣與產品推廣共存的展覽。

### ANTOR超過25個國家參與ITF


台北國際旅展廣受各界的肯定，今年參加旅展的ANTOR會員國家包括有，美國（夏威夷、關島、蒙大拿州）、加拿大、香港、印度、日本、澳門、韓國、馬來西亞、菲律賓、新加坡、泰國、法國、阿曼、南非、非洲、中美洲等，約有超過25個國家。

其中，以日本的攤位數量最多，

參展參展單位有40個團體，共88個攤位，是日本參加台北國際旅展歷年來最多的攤位數。另外，台灣人最愛去的香港、澳門展出攤位數量也很多。至於非洲的部分，雖然世界盃足球賽已經落幕了，但由此引發對南非的觀光旅遊正開始旺盛，所以今年主要以南非為主軸做觀光旅遊的宣傳。

### ANTOR與協會積極交流合作

有鑑於ANTOR與台灣觀光協會都是在推廣觀光旅遊為主要目的，ANTOR會長林自強特別於7月13日率領ANTOR會員前往台灣觀光協會拜會，而協會則由榮譽會長嚴長壽代表接待。

雙方共同為推廣觀光旅遊做意見交流，認為彼此應該可以更加密切合作，特別是協會每年主辦的台北國際旅展，對ANTOR是相當重要的推廣活動平台，而台灣現在也正積極發展觀光，兩個單位相互的學習與交流，將會促使彼此成長。 



# 2010台北國際旅展 11月隆重登場

## 亞太暨台灣最重要的旅遊交易平台



一年一度的台北國際旅展（Taipei International Travel Fair, Taipei ITF）即將於11月隆重登場，今年的旅展在海峽兩岸台北旅展單獨於8月舉辦之下，將有更多參展空間，讓今年的台北國際旅展精彩度更加令人期待。

一館全館舉行。

### 產官學界菁英組成籌委會

台北國際旅展年年交出漂亮的成績單，旅展執行長葉碧華表示，台北國際旅展今年已堂堂邁入第18屆、24個年頭，本屆由交通部觀光局局長賴瑟珍擔任名譽主任委員、台灣觀光協會榮譽會長嚴長壽出任主任委員，以及其他來自產、官、學各界菁英共計40人，擔任今年台北國際旅展的籌委會委員，提供多元辦展建議，並邀集各大專院校觀光系所學生見習，以提升專業素養，培育優秀人才，這是自1987年創辦至今，陣容最堅強、人力最多元的一屆，預期將創造優質的旅遊會展。

葉碧華執行長指出，由於台北國際旅展已經成為亞太地區最重要的旅展之一，每年超過20萬人次的參觀規模，已躍居亞太地區參

台北國際旅展為一年一度亞洲最大型的國際性旅遊交易展，由交通部指導、交通部觀光局輔導、台灣觀光協會主辦，為台灣規模最大的國際性專業旅遊展，展期自今年11月5日至8日，假台北世貿中心展覽館

撰文／黃少澤 圖片／台灣觀光協會提供

觀人潮最多的旅展，這也使得每年報名參展的單位都爆滿。過去4年台北國際旅展與海峽兩岸台北旅展同時在世貿一館內舉辦，兩岸展區佔去四分之一的面積，而今年兩岸展於8月舉辦後，有了較多的空間來滿足各參展單位了。

賴瑟珍局長表示，2010年交通部觀光局全力推動「旅行台灣，感動100」，除了以台灣優質的景點和服務吸引國際觀光客來台旅遊之外，台北國際旅展更是年度觀光行銷重點活動；而台灣每年各地有多個旅遊展，唯獨台北國際旅展具有國內外旅遊業者相互切磋的平台功能，而今年在景氣復甦之下，相信買氣將會再創佳績。嚴長壽主任委員也是表示，今年的攤位很快就銷售一空，旅遊業者踴躍參與很令人欣慰，但特別要提醒業者，現在的旅遊應有所改變，把過去的走馬看花改為深度的旅遊，每年旅展透過旅遊研討會的推廣，讓民眾也越來越形成共識，這是很好的現象。

### 旅展平台促進旅遊產業發展

去年台北國際旅展雖然遭逢金融海嘯的衝擊，但參展的單位與參觀的

人數並沒有減少太多，共有來自全球58個國家/地區的809個參展單位，總攤位數達1,206個，在4天的展期中更吸引到210,752人次入場參觀，其中包括19,987名旅遊同業；展出的國內外旅遊產品深獲入場參觀民眾好評，銷售業績在不景氣中逆勢成長，交出亮麗成績單。電子及平面媒體紛紛以正面且大量集中的現採訪露出，包括有電視報導655則、報紙報導554篇、雜誌206篇、網路新聞1,112篇，再創歷史紀錄，不僅是最受國內媒體青睞國際大型會展，也再度證明台灣觀光市場潛力無窮，民眾消費實力驚人，台北國際旅展是亞太地區最盛大的旅展，絕對是不可錯失的展覽。

### 旅遊交易會創造國際商機

2010台北國際旅展訂於11月5日至8日於台北世貿展覽一館登場，旅展期間除展覽活動之外，另外將舉辦旅遊交易會（B2B）、旅遊產品說明會、旅遊研討會、中央舞台表演等活動，增加參展單位的曝光機會。其中旅遊交易會於旅展前一天的11月4日舉辦，交通部觀光局透過12個外站單位邀請來賓，買家可於線上

報名，並進行電腦配對，預計將配對場次達1,120場；旅遊產品說明會則在5日至7日期間舉辦56場，每年都相當成功，到場聆聽的民眾人數眾多，效果相當不錯，至於旅遊研討會則是在8日舉辦，共有「旅行台灣，感動100—深度體驗花東國際光點行程」、「東南亞新興市場—行銷模式創新做法」等兩個講題。

民眾藉著活動能獲得最新的旅遊資訊，參展業者也能加強行銷提升商機。此外，透過台北國際旅展網站的高瀏覽率，展前於官方網頁開放線上旅展，吸引大量的網路使用者點閱，也是本展對於所有參展單位所提供的另一項免費增值服務。

### ITF全亞洲最成功的旅展

為了讓參展業者順利企劃構思參展內容和規畫、宣傳等相關事宜，主辦單位特別針對參展業者在7月14日舉辦展前說明會，詳細說明各項推廣進度與程序，並解釋線上E化表格填寫及相關事項，讓ITF提供的宣傳通路能夠發揮最大功效，以期所有參展單位能夠善加利用ITF平台，充分展現實力與賣點。

台北國際旅展是所有的旅客尋找產品最重要的平台，是所有旅行社推廣產品最好的地方，也是所有的國家、所有的公司展示產品最好的秀展，在過去這幾年大家的努力之下，已經變成全亞洲地區最成功、最有內容，也最受矚目的成功旅展，歡迎您參加「2010台北國際旅展」。



# 日本 Japan

ITF參展單位特別報導  
國外參展單位

文字·圖片／日本觀光協會提供

## 台灣赴日旅遊最愛溫泉、美食、自然景觀

根據2010年1-6月日本政府觀光局的統計資料，得知台灣赴日觀光人次為622,600人次，較去年同期成長了4成，並且在暑假7月赴日觀光人數仍持續成長中；7月15日公布的「2009年訪日外國客訪問地點調查報告」，發現台灣人前往日本旅遊前，對於日本最期待的事是溫泉、美食、自然景觀、購物、傳統景觀等順序，而喜歡的日本美食分別為拉麵、生魚片、壽司、海鮮料理和燒肉等，可見台灣人對於日本的溫泉、美食以及景觀等主題非常感興趣。

因此，2010 ITF旅展參展攤位是歷年來最多的，參展單位40團體，共88個攤位，其中有不少單位是第一次參加；而今年參加單位有三個特色，1.首次日系出版社參加、2.日本交流協會首次參加，積極對外宣傳日本的形象、3.進入日本館的台灣旅行社數增加等。

此次日本館的整體設計將以新的宣傳語為主軸，新的宣傳語是由圓形圖案和櫻花所構成，其意指日本是概括文化、歷史、美食和藝術等多樣的觀光魅力之國度，而Endless Discovery則是指每次造訪日本，皆能發掘新的事物和感動。另外日本亦是領導設計、現代藝術、動漫、時尚流行的地方，期望透過新的宣傳語能吸引海外的年輕世代，傳達日本多樣化的觀光魅力。

這次日本參加2010 ITF旅展的團體共有40個，使用共88個攤位，名單包括：四國地區廣域觀光振興事業推進協議會、金澤市、日本北海道Tomamu度假區、東北地區廣域觀光振興事業推進協議會、日本觀光廳、東京地下鐵、中部廣域觀光推進協議會、王子飯店、全日本空輸株式會



社、關東地區廣域觀光振興事業推進協議會、山陰山陽觀光推進協議會、九州觀光推進機構、松本觀光會議協會、東日本旅客鐵道株式會社、濱松市、EDO WONDERLAND 日光江戸村、(財)長野觀光會議局、斑尾東急リゾート／ホテルタングラム、(財)沖繩觀光會議局、岩手縣央廣域觀光推進會議、飛驒高山、KANSAI THRU PASS/南海電鐵、南西樂園、札幌かに本家、交流協會、台灣國際角川書店股份有限公司、紀伊半島滞在型觀光プロモーション事業實行委員會、三井不動產、北海道觀光振興機構、二世谷、La Suite Kobe Hotel、小田急電鉄(株)、(社)藤澤市觀光協會、機場巴士/royal park Hotel、音樂盒美術館、大興旅行社、信安旅行社、佳品旅行社、大榮旅行社、翔笙旅行社。

ITF參展單位特別報導  
國外參展單位

文字・圖片／韓國觀光公社台北支社提供

## 打造購物天堂！ 韓國首爾優惠季為期54天

地球上最大規模的購物慶典「2010首爾優惠季」將從2010年7月21日起至9月12日止展開！「首爾優惠季」主要是為了讓韓國民眾及外國遊客能更深刻體認「首爾購物天堂」的形象，且有系統地宣傳首爾購物資源而舉辦的特別優惠活動。主要在觀光旅客喜愛前往的知名購物區、旅館、餐廳等提供特別的優惠折扣及各種促銷活動。在為期54天的「2010首爾優惠季」活動中，首爾市內包含購物、住宿、飲食、文化、美容、健康等..共5千多個商店將提供4折起的瘋狂折扣優惠。

參與活動的單位包含了知名的大型企業、百貨公司、免稅店、咖啡廳、電影院、博物館等20多種購物消費類型的4,200個店家，地點分布在明洞、北倉洞、南大門、梨泰院、東大門、鍾路、清溪川等四個購物特區內。還有包含像「漢江水上計程車」、「亂打秀」、「JUMP秀」、「微笑」等文化公演及仁寺洞Ssamzie街等各式各樣好看、好玩的觀光資源。此外更包含了銀行的匯兌匯率優惠及便利商店等其他優惠等。

首爾市在2010年的優惠季活動中也改善了以往使用紙本折價券的不便，特別準備了「國際旅客會員卡」、「下載優惠券」及「手機電子優惠券」的便利購物環境。



索取「國際旅客會員卡 + 首爾購物季購物手冊」，請附上12元郵票及您的電子機票證明（一份），寄送至韓國觀光公社台北支社（台北市信義區基隆路一段333號22樓2213室）索取，於5個工作天內寄送出去。數量非常有限，贈完為止。

「下載優惠券」及「手機電子優惠券」，上網至「2010首爾優惠季」(www.seoulgrandsale.com)，可下載優惠券及手機電子優惠券並有使用方式、活動參與商家地圖等購物的小秘訣。

持有優惠券的旅客都可以最優惠的價格享用知名餐廳的美食與觀光購物的樂趣，部分餐廳還提供免費的飲料、甜點等等...，讓您在首爾享受更愉快的購物體驗。



# 土耳其 Turkey

ITF參展單位特別報導  
國外參展單位

文字·圖片／土耳其貿易辦事處提供

## 孕育出13個帝國的 文明搖籃土耳其

土耳其擁有悠久的歷史與豐富的文化資產，加上全國各地都是豐沃的土壤，可供栽種大量的農產品，故有「ANATOLIA（安納托里亞）」之稱，意指「富饒的土地」。其北部為黑海、西部是愛琴海、南部則是地中海，東部又與中東銜接的優勢下，不但在路陸或水陸的行經來看，它無疑是中亞通往歐洲唯一的主要門戶。

土耳其總面積為780,580平方公里，約為台灣的22倍大，但人口約7千4百萬人卻僅為台灣的3倍之多。所使用的語言是土耳其語（突厥語系），與中國新疆少數民族，如：維烏爾族、哈薩克族、塔吉克、烏茲別克等等少數民族，系同種、同文化及宗教、語言都相通的民族。

伊斯坦堡為土耳其今日的第一大城市。過去，在古羅馬時期，自君士坦丁大帝所創立的拜占廷帝國開始，至之後的查士丁尼大帝的塞爾柱帝國，以及最後的奧圖曼帝國等等，都曾在此建都，並稱之為君士坦丁堡。自1923年，土耳其國父凱墨爾先生（Mustafa Kemal ATATURK）經革命成功後，創建了今日的土耳其民主共和國，將首都搬遷至土耳其的中部離海洋最遠也是最高最中央位置的安卡拉城市，乃成為土耳其今日的第二大城，也是行政中心的最高首府。

您知道嗎？土耳其的這片土地上，曾孕育了13個帝國，



並有著「The Cradle of Civilisation文明搖籃」之稱。自西元前9000多年前，即有文化記載以來開始至今已有萬年的歷史。

土耳其是世界上唯一橫跨歐、亞的國家，擁有不少東西方古老傳說的聖地，包括聖誕老公公出生在土耳其南部的一個叫DEMRE（MYRA）的小鎮上；聖母瑪麗亞晚年的故居，位在土耳其西部靠近愛琴海的一座高山山頂上；著名「點石成金」的國王米達斯（king Midas）生長的地方；西元前1284年的諾亞方舟（Noah's Ark），今日被世人發現並證實它即埋藏在土耳其東部的亞拉拉山的山頂上；著名特洛伊戰爭「木馬屠城記」的故事發生地。此外，土耳其還擁有世界文化遺產七大奇蹟的「聖索菲亞大教堂」以及古羅馬帝國的「艾菲索斯」等著名古蹟。



ITF參展單位特別報導  
國外參展單位

文字・圖片／關島觀光局提供

## 3.5小時直飛關島 立即擁抱熱帶度假島嶼



**關**島，一個位於台灣東南方兩千公里處的西太平洋島嶼，也是美國最西邊的領土，因

時差關係而有「美國一天開始」之稱。這個只有台北兩倍大的小島，年均溫攝氏27度、四季如夏，全年不管何時都非常適合從事水上活動。台灣旅客不需辦理美簽，從台灣直飛只要3.5小時即能一親這充滿濃濃美式度假氛圍的熱帶島嶼。

多元文化齊放是關島的一大特色，由於先後曾被西班牙、美國及日本統治過，因此關島自然而然的吸收各國特色，並與當地原有的查莫洛文化相互影響，發展出獨一無二、充滿魅力的島嶼文化。二次大戰結束回歸美國統治後，擁有色彩鮮明的異國元素、又不失當地特色的關島，逐漸變成許多國外遊客觀光、休閒度假的不二首選。

四面環海的關島擁有多個水上遊樂園，不管是賞海豚、帆船、水上摩托車或是香蕉船等刺激的水上

活動應有盡有，若是想要進一步對這片美麗寧靜的大海一探究竟，關島聞名全球的潛水活動一定也會讓慕名而來的潛客們驚艷不已！

關島也有讓人大開眼界的陸上活動帶給遊客新奇體驗，如雙人跳傘、直升機環島飛行、吉普車叢林探險等，讓你在太平洋島嶼熱情的陽光下盡情揮灑汗水，挑戰極限！

在一整天的過癮玩樂後，不妨慵懶待在沙灘舒服吹著晚風，欣賞著名的關島海景夕陽同時大快朵頤一餐海灘BBQ，而關島的夜生活也很精采，不管是華麗炫目的沙堡秀或熱鬧弛放的PUB搖滾，或者體驗頂級SPA享受身心靈徹底的放鬆。

購物免稅是關島的另一大特色，精品店櫥窗內的價格保證會令你按耐不住心中想要購物的渴望。此外，擁有許多美麗海景教堂的浪漫關島，也是許多新人完成終身大事的夢幻之地，同時更是偶像劇取景的最愛景點。



# 香港 Hong Kong

ITF參展單位特別報導  
國外參展單位

文字·圖片／香港航空提供

## 擴張快速的航空新秀 香港航空與香港快運航空



香港航空與香港快運航空，同屬大股東海南航空集團旗下的兩家姐妹公司，並且是以香港為基地的航空公司。

兩家公司分別成立於2001年及2004年，是香港第3家及第4家航空公司。目前擁有機隊規模為8架B737 800飛機及2架A330-200飛機，共開闢了中國大陸、東南亞、東北亞等地航線28條。目前由香港至大陸的航點有哈爾濱、北京、上海、杭州、長沙、貴陽、桂林、昆明、汕頭、海口、三亞；東南亞航點有巴厘島、馬尼拉、河內、老沃、曼谷；東北亞有沖繩、札幌、仁川；以及每天兩班的台中—香港航線。

從今年以來將陸續引進全新6架空中巴士A330-200飛機及多架B737 800飛機和 A330-200貨機，至今年底兩家公司機隊規模將達22架，為配合航機的引進計劃，兩家公司將開拓更多中國大陸、東南亞航線、歐洲及中東等航點。

隨著大型客機引進，於2010年6月30日開闢首條的洲際航線-莫斯科航線。這條定期航線是由全新的air bus A330-200廣體客機執飛，該飛機除提供額外寬敞舒適及

平躺的商務艙客座外，更增設全新獨立自選娛樂系統的經濟艙，給旅客提供全新的機上優質服務，莫斯科航線的開闢，將更加便利給台灣旅客前往莫斯科遨遊及商務活動。

此外，兩家公司將於今年和明年陸續再增闢東京、伊斯坦堡與巴黎、溫哥華及台北等航線，讓台灣旅客有更多的選擇。

在未來的5年之內，兩家機隊規模將計劃增加到45架全新機型，將擠進中、大型航空公司的行列，未來發展將以積極進取的精神為目標，致力為大眾旅客提供安全、舒適高水準與眾不同的優質服務。



ITF參展單位特別報導  
國內參展單位

文字·圖片／台灣觀光遊樂區協會提供

## 台灣觀光遊樂區協會 推出限時限量入園福袋



趣的方式來介紹淺顯科學設施的樂園、唯一以二十五分之一精緻具體而微的世界迷你景觀樂園、擁有豐富的森林芬多精及玻璃帷幕20道SPA水療館的樂園、以真實比例打造卡通場景的遊樂園、多功能溫泉遊樂主題樂園、唯一同時擁有溫泉/冷泉機械遊樂與住宿的多功能休閒渡假村、有台灣建築博物館之稱的樂園、有以原住民文化歐式宮廷花園遊樂設施為主題的樂園、擁有豐富生態的森林遊樂區、有各式各樣

驚險刺激遊樂設施的樂園、以溫和可愛動物為主寓教於樂的樂園。

今年ITF台北國際旅展中，本會聯合業者組成觀光遊樂業專區共22個攤位，為「旅行台灣·感動100」活動提前作暖身活動，推出限時限量入園福袋100元優惠活動，並找來各園區吉祥物現場與民眾互動，讓國人更了解觀光遊樂業，主題樂園是最適合全家大小從事旅遊活動的選擇。

台灣觀光遊樂區協會成立於2007年3月2日，由小人國主題樂園朱鍾宏董事長當選創會理事長，以配合政府發展觀光政策，提昇觀光遊樂區、園、村、場、業等之消費環境與服務水準為宗旨。

協會之任務包括：配合觀光主管機關之政策，參加國際及國內旅遊宣傳與行銷推廣；舉行有關觀光遊樂區、園、村、場、業等之設立、經營管理、企劃；行銷及人才培育等實務之探討、講習、訓練、觀摩等活動；協助改善觀光遊樂區、園、村、場、業等之經營與管理環境；發行會刊及相關各項圖書刊物之出版及流通；開拓國內外旅遊市場客源。

協會的團體會員由台灣擁有觀光遊樂業執照及頗具規模的觀光遊憩產業，組成共有32家及贊助會員2家，會員各有特色，包括：有具國際水準的海洋主題樂園、透過有



# 苗栗

ITF參展單位特別報導  
國內參展單位及政府單位

文字·圖片／苗栗縣政府提供

## 苗栗歡慶百年 燈峰造極·魅栗四射



「客家大院」觀賞深具傳統特色的三合院，體驗道地的客家文化，或到明德水庫附近走走，欣賞清澈雅致的湖畔風情，夜晚絢爛奪目的水舞嘉年華活動，更是吸引全台各地的遊客前往觀賞。

苗栗迷人的溫泉風景區更是不可錯過的好地方，可參加泰安溫泉季系列活動，徜徉苗栗的山明水秀，而泰安的美食也值得遊客來這品嚐，特別是融合客家與原住民的風味料理，保證令人難以忘懷其中滋味。倘若嚐不夠溫泉之旅的美味料理，更可攜家帶眷

2011年對台灣而言將是具有特別意義的里程碑，踏入另一個階段迎向建國100年，在準備舉國歡慶的同時，當然不能錯過每年春節的重頭戲—元宵燈會，2011年台灣燈會即將在苗栗盛大登場。

台灣兔年燈會從100年2月17日至28日於苗栗竹南頭份運動公園，展開一連12天的慶祝活動。本次兔年燈會主題為「建國百年兔祥和，歡欣鼓舞慶元宵」，將挑戰金氏世界紀錄設計「百兔燈」，含主燈、副燈及主題燈座共100座兔燈互相輝映；舉辦夜光嘉年華花車遊行，邀請苗栗縣百歲人瑞與會，並結合苗栗客家烤龍、射炮城及炮炸邯鄲爺等民俗活動，帶給民眾前所未見的百年燈會。

等不及2011的百年燈會嗎？苗栗可是有許多數不盡的好去處呢！春天3至5月份，有遠近馳名的客家桐花祭，或到

來到草莓故鄉大湖，體驗親手採草莓的樂趣，是適合親子大小共同參與休閒活動。在豐富行程的玩樂之餘還可培養文化氣息，到苗栗三義鄉逛逛木雕老街，欣賞師傅們鬼斧神工的木雕作品，來一趟充滿藝術氛圍的饗宴。

整年度大大小小的活動，從靜態到動態、從白天到夜晚，如此豐富多元的內容千萬別錯過，不妨利用假日放鬆心情到苗栗走走，感受客家原鄉的熱情與魅力山城的豐沛活力。



## 來宜蘭好吃、好玩、好行

文字・圖片／宜蘭縣政府提供

來到宜蘭，可以漫步在山林間感受縹緲的幽靜並來一趟森呼吸，可以欣賞海天一色及鯨豚戲浪的壯闊，可以體會田野的純樸景色及自然情趣，可以享用外地吃不到的宜蘭特色美食，更有健康養身的溫泉、冷泉及山川步道，宜蘭的好山好水，等著您來發掘探索。

來到礁溪，溫泉水質清澈屬鹼性碳酸泉，含豐富的礦物質，無色無刺鼻臭味，洗後皮膚光滑細緻，故有「美人湯」之稱；宜蘭縣政府在礁溪溫泉源頭規劃了湯圍溝公園，除了水岸綠美化空間及景觀涼亭外，特別設置充滿禪意的檜木泡湯池，及半戶外泡腳交流池，皆可讓您放鬆養身、紓壓心情。泡完湯，可以到五峰旗風景特定區及林美

石磐步道戲水健行，清澈的水流順著峽谷奔流而下，生態步道搭配著觀瀑涼亭及小橋流水，沿途充滿自然生態的野趣，忘卻塵囂煩憂。

接著到以「親近水、擁有綠」為主軸的冬山河親水公園，規劃的戲水區、划船區、涉水區，讓民眾自然地與水融為一體；而電動遊船開航後，除了讓旅客徜徉在波光粼粼的冬山河上，享受一葉扁舟的愜意。位於冬山河親水公園對岸的國立傳統藝術中心，融合傳統藝術與人文風情的建築，這裡規劃完善的傳統工藝、美術、音樂、戲劇、舞蹈等推廣傳承之展演空間，是富有文化教育意義的多功能休閒遊憩區。

如果想體驗山林之美，可以到太平山、棲蘭、明池森林遊樂區，沉浸在森林芬多精的世界，特別是棲蘭及明池森林遊樂區，擁有台灣最大一片檜木林地與豐富台灣特有種及瀕臨絕種動植物資源。

而宜蘭的海更是充滿了生命力，烏石港澳遊憩區除了是衝浪客的天堂，還可出海欣賞鯨豚逐浪，或登上龜山島探訪火山地形、海底溫泉等自然生態，海遊歸來後可以到現在最夯的蘭陽博物館了解宜蘭山河海的豐富面貌。



# 第五屆海峽兩岸台北旅展 首度單獨舉辦

## 規模大三倍創紀錄 吸引近12萬人參觀

文字·圖片／台灣觀光協會提供

海峽兩岸台北旅展自2006年首次舉辦，成功搭起兩岸交流平台，在各界努力下，2008年7月18日起，大陸居民赴台旅遊正式實施，截至今年7月，開放陸客來台2周年；今年上半年來台陸客就高達67.3萬人次，較去年同期增長105%；2年來為台灣觀光產業帶來新台幣832億元的產值，對於促進台灣經濟非常有幫助。

### 兩岸規模最大的旅展活動

第五屆海峽兩岸台北旅展劃分為台灣展區及大陸展區，台灣展區共設516個攤位，以行政院農業委員會租用249個攤位為國內最大的參展機構，另外交通部觀光局、台北市政府、苗栗縣政府、新竹市政府，台灣各大旅行社、旅館、飯店、民宿、餐廳、主題樂園等共計140家單位參展；大陸展區，共設有306個展位，由海峽兩岸旅遊交流協會（海旅會）邵琪偉會長及杜江執行會長率31省、市、自治區的旅遊協會及民間單位共190家，近1,200位代表來台參展；本次展覽還設有旅遊交易會區、



旅遊夢想區、中央舞台表演活動及旅遊產品說明會。四天展期共吸引了118,003人次前來參觀。

### 台灣農業館展現台灣特色

行政院農業委員會租用台灣展區一半攤位設立「台灣農業館」，整合全台100多個農、林、漁、牧及田媽媽等單位，規劃出休閒、茶趣、農特產

品等3大主題區，在249個攤位中完整涵蓋全台灣農業旅遊資訊及產品，讓大家從台灣頭吃喝玩樂到台灣尾，還有數百種優惠產品可以購買，充分展現台灣山、海、農村旅遊氛圍，以及台灣農特產品多元特色及全方位的競爭力。台灣農業館不但令台灣消費者駐足，也吸引大陸參展單位前往學習農業觀光產業之發展，間接促進雙

隨著兩岸交流越來越密切，觀光旅遊已成為兩岸往來的最大活動，今（2010）年邁入第五屆的海峽兩岸台北旅展，首度單獨舉辦，規模較以往擴大3倍，8月13至16日在世貿一館全館展出；大陸方面31省市全數到齊，不僅設置大型主題館展現形象，且首度採展銷合一方式，由台灣的各大旅行社直接進駐大陸展攤推銷旅遊產品，4天的旅展活動共吸引11萬8,003人次入館參觀。

向合作及提升雙邊產業。

### 舞台表演多元· 產品說明會人氣旺

本屆旅展除了靜態的展售外，大會於4天展期在中央舞台區共安排44場次的表演活動，大陸部份由海旅會及海南省、貴州省、新疆維吾爾自治區等旅遊協會為台灣觀眾帶來具各地民族特色的表演，台灣則除了邀請國民大戲班、出力舞團及圓夢文化藝術團表演外，參展單位亦熱情贊助演出，獲得現場觀眾掌聲連連。

另外為使業者能針對目標客群進行開發及銷售，大會於展場2樓辦了28場次旅遊產品說明會，參展業者利

用此機會介紹新景點及新遊程，參加民眾踴躍，為參展單位開創另一銷售管道。

### 洽談會、交易會接連舉行 創造兩岸合作空間

為促進兩岸旅遊相互交流、砥礪精進，本次參展的大陸各省、市旅遊協會分團團長及台灣各縣市旅遊主管單位、農林漁牧管理機關負責人，受邀參加業務洽談會，雙方就如何增進觀光發展進行對談，以做為未來政策規劃之方向；而針對兩岸業者部分，則配對44場次的旅遊交易會，使兩岸業者就產業提升、雙向合作、投資發展等議題，有面對面洽商的機會。

第五屆海峽兩岸台北旅展在各方熱情參與下圓滿落幕，大陸參展單位首次配合進行的現場銷售，帶給參觀民眾一個完全不一樣的體驗，預計明年將有更多的業者參展，帶給消費者更多的旅遊資訊及優惠措施，為兩岸旅遊業提供更完善的互動平台。◆

1. 第5屆海峽兩岸台北旅展由兩岸觀光部門主管共同主持剪綵揭幕儀式。
2. 兩岸旅展針對業者配對44場次的旅遊交易會，讓兩岸業者有面對面洽談機會。
3. 今年大陸的展館也設有舞台，增加與參觀民眾的互動。
4. 兩岸旅展舉辦28場次旅遊產品說明會，為參展單位開創另一個銷售管道。





# 旅遊產業合作投資 打造大中華旅遊圈

## 第2屆海峽兩岸觀光交流圓桌會議

文字整理／黃志偉 圖片／交通部觀光局提供

為了凝聚共識，兩岸去年於北京召開首屆「海峽兩岸觀光交流圓桌會議」，今年第二屆圓桌會議選擇在新竹進行，此會議為開放陸客來台觀光後，台旅會與海旅會就兩岸觀光交流的重要溝通管道，也是相關政策成形前匯集意見的重要平台。今年的圓桌會議以「海峽旅遊－產業化合作、品質化發展」為主題進行研討。

### 兩岸觀光交流重要平台

「第2屆海峽兩岸觀光交流圓桌會議」於8月14日在新竹國賓飯店舉行，兩岸觀光部門產官學界約200人與會，探討陸客開放滿2年的過往回顧與未來展望。

隨著陸客來台的人數不斷成長，兩岸也有共識旅遊品質也應伴隨提升，再加上ECFA（兩岸經濟合作框架協議）簽署之後，兩岸觀光高層首度提出，應攜手推動「旅遊產業合作投資，打造大中華旅遊圈」的概念，包括燈會節慶、美食文化、餐飲教育、產業升級等項目聯手開發國際市場。

交通部觀光局局長賴瑟珍表示，回

顧開放陸客來台旅遊2年的發展，陸客來台旅遊從首年度每天平均1,661人次，到今年上半年增加成為3,440人，而來台旅遊陸客的背景也有所變動，前3名從原本的廣東、北京、浙江，今年上半前5名變為浙江、廣東、江蘇、上海及福建，平均年齡為52歲，比日、韓兩國接代大陸遊客平均年齡約為30-40歲，明顯偏高，顯見還有努力的空間。同時，這2年來的開放，台灣已有1,503家旅館更新，投資金額高達54億元新台幣，帶動台灣的經濟效益相當明顯。

海旅會會長邵琪偉回顧這2年來的交流，大陸居民赴台旅遊帶動了相關行業發展，不僅促進兩岸經濟發展，又嘉惠了兩岸民生需求，順應兩岸關係和平發展的大趨勢，獲得兩岸同胞與社會各界的普遍認同。

至於兩岸旅遊屢次發生糾紛問題，賴瑟珍認為，隨著陸客逐漸成長，我方應為將來的市場最好準備，同時也期盼大陸各相關單位能介入，加強自律，兩岸業者簽署合同範本，以降低糾紛。邵琪偉則表示，兩岸旅遊仍有

不少問題亟待克服，未來將會開放赴台旅遊跨區域組團的限制，並且逐漸增加組團社的數量。

### 力促大中華旅遊圈成形

隨著陸客數量的成長，雙方都提及擴大兩岸旅遊合作的議題，賴瑟珍表示，ECFA簽署後，兩岸更應加強合作聯手將市場的餅做大，透過旅遊產業的合作，共同促進旅遊業繁榮進步，打造一個「大中華旅遊圈」。邵琪偉認為，要建立海峽旅遊品牌，打造「兩岸四地、一城多站」的旅遊型態，共同吸引國際觀光客；他表示，現在兩岸都將旅遊列為重要發展的產業，所以應該要發展旅遊產業的相互投資，建議兩岸共同探討相關議題，並編制旅遊投資優先名單，將民間資金引入旅遊產業。

### 期盼開放陸客赴台自由行

而台灣最期盼的開放陸客自由行的部分，也是本次圓桌會議的重點，雙方都表示將會積極推動，但仍須審慎規劃。邵琪偉指出，自由行的開放將



兩岸觀光旅遊業界共同參與，並由台旅會及海旅會共同召集的「海峽兩岸觀光交流圓桌會議」，去年首屆在北京舉行，今年換由台灣舉辦，於8月14日假新竹國賓飯店召開第2屆圓桌會議，主題訂為「海峽旅遊－產業化合作、品質化發展」，兩岸觀光部門產官學界約200人與會，面對面充分對談並建立共識。



1. 第2屆海峽兩岸觀光交流圓桌會議在台灣新竹舉辦。
2. 第2屆海峽兩岸觀光交流圓桌會議由兩岸觀光部門產官學界約200人與會，獲得不少共識。
3. 圓桌會議為台旅會與海旅會就兩岸觀光交流的重要溝通管道。

涉及到法規的修訂，除了要將目前以團體旅遊為主的協議，修改為開放個人遊的法規，同時也需要訂定相關的管理配套規範，另外還需考量到旅客安全維護等其他問題。

中國旅遊學院院長戴斌則有具體的建議，他認為可優先選擇與台灣密切發展經貿往來及文化相關的福建做為優先試點的地區，而大陸目前正發展海西經濟區，針對旅遊的便利性，福建將發展創新旅遊模式的規畫，所以

未來福建將可望成為開放自由行的第一批優先地區。

### | 開發赴台深度旅遊行程 |

為了提升陸客赴台的旅遊品質，嘉義大學觀光休閒管理研究所教授曹勝雄表示，旅遊行程必須將以往的「到此一遊」，轉變為「在此生活」，體驗台灣文化取代走馬看花，也可避免陸客總是擠爆阿里山、日月潭等著名的觀光景點；台灣飯店業者認為，可

以與其他產業結合，開發深度旅遊行程，才能永續經營陸客來台市場。

針對目前陸客赴台旅遊的年齡層問題，中青旅公司總裁張立軍認為，應該針對不同年齡層開發出不同特色的旅遊商品，同時也能發展「高校夏令營」，讓兩岸的青少年互動來讓彼此更了解。而後ECFA時代來臨，兩岸往來更加頻繁，未來將會從銀髮族轉變成年輕族群，赴台旅遊將會成為新的時尚潮流。TVA

# 台灣美食國際化 新台灣美食躍升國際舞台

## 集結吃、喝、玩、樂的美食嘉年華會

撰文·攝影／黃少澤

台灣美食隨著社會多樣化的變遷，始終能掌握潮流，並且傳承自中華飲食文化，不斷進化並與國際接軌，面對國際交流越來越頻繁以及氣候環境等全球性課題，飲食文化與產業面對更多的衝擊與挑戰，因此，今年的台灣美食展推出「台灣美食國際化特展」專題，包括有國際名廚推出頂級美食、響應低碳概念的在地飲食、廚藝競賽與廚藝技法大展等9項單元。讓與會者觀摩到世界級精緻餐飲、吸收低碳健康的食養觀念，同時也能看到台灣餐飲從業人員在保存既有特色與吸取國際化觀念的成果，整體來看是一次多面向的美食展。

### | 新台灣美食推向國際 |

當年一手催生美食展的交通部長毛治國特別蒞臨開幕典禮，並且重新為美食展下了定義，他認為，台灣美食已經不再侷限於「台菜」，在特殊的歷史及時空背景下，台灣美食已融合成新的風貌，除了繼承原有的中華八大菜系，近年來也結合了東洋、西洋、南洋等國際性美食特色，從宴席

大菜到點心小菜，再搭配最新的健康、養生、環保，同時將多元文化融合成一體，成為「新台灣美食」，讓「台灣美食國際化」成為本屆美食展要向國際宣告，「新台灣美食」已成為國際美食獨特流派，讓全球看見「新台灣美食」的特色。

為了推廣台灣美食走向國際，今年美食展也特別在會場入口的主題展區安排了「國際化試展」的區域，提供餐飲業者以及一般民眾，了解如何提升美食內在與外在的手法。

此外，交通部觀光局在國際宣傳方面邀請到來自11個國際地區的23個媒體來訪，包括北美8名記者及美食作家團來台報導、加拿大知名美食節目「老饕接招」（Glutton for Punishment）、以及歐洲有英國著名的The People雜誌等5個國家8個媒體來訪；還有亞洲的香港熱門電視節目和馬來西亞、韓國等專業媒體來台，將台灣美食的魅力傳遞到全世界。

### | 台灣特色美食夜市小吃 |

提到台灣美食，絕不能錯過獨具

特色而備受來台旅客青睞的台灣夜市小吃，今年美食展中有「看花博吃美食—台北夜市美食巡禮」單元，呈現台北夜市精緻小吃及貓纜轄內茶食品味等；而交通部觀光局為了以夜市為國際推廣重點，特別在美食展之前舉辦「特色夜市選拔」，由網友票選出心目中所喜愛的夜市，廣受歡迎。另外還有各縣市的美食小吃以及異國風味小吃，讓參觀民眾一次品嚐到多國料理。

本屆美食展還首次展出兩個國家風景區景點特色對照美食精華，包括西拉雅國家風景管理處的「山珍」與雲嘉南風景管理處的「海味」，讓民眾在欣賞風光景色，也可就近品嚐在地搭配美食風味料理。

台灣美食也化身為伴手禮，包括有台南市10大伴手禮、高雄市糕餅，經濟部推出20家餐廳示範及田媽媽民俗風味伴手禮。

而最受美食展參觀民眾歡迎的餐飲優惠券，本屆展覽共有12家，包括飯店與餐廳各半，優惠的價格到處都大排長龍，民眾驚呼買到賺到。

台灣美食展今（2010）年邁入第21年，自8月27日至30日一連4天，假台北世貿一館A區舉行。今年的美食展強調「低碳飲食」，盡量使用當令食材，減少長距離運送；配合年底開幕的花博會，台北市政府以夜市美食為主題參展；會場還舉辦廚藝競賽，最後勝出者將可成為2011年參加世界大賽的種子隊。



### 廚藝大賽現場秀給你看

除了看美食國際化特展外，美食展期間舉辦的廚藝競賽也是全場焦點，過去20年邀請大陸廚藝界均以廚藝交流為主，今年以廚藝功夫與國內業者較勁，精彩的演出讓現場民眾大聲喝采。

除了廚藝表演之外，在電視上常看到的廚藝大賽也搬到美食展場上，廚藝比賽自改變型態以來，已歷經6年，深獲各界好評，也受到國際矚

目。本屆單挑職業賽，首次涵蓋校園教師團的加入，使賽程更為激烈，先前已於6月舉辦會前賽由18支參賽隊伍產生出8支進入決賽，分別為台北福華大飯店所派出的五福星、台北市餐飲工會伊尹國際廚藝研習會、宜蘭中冠礁溪飯店、竹北饌巴黎大飯店、宜蘭麟手創料理餐廳、日月潭美真館、APEX CHEF、台南大億麗緻飯店，最後勝出的2隊，同時也成為2011年參加世界大賽的種子隊。

本屆較上屆節目更替率高達6~7成，兼顧看門道及看熱鬧的觀眾，同時滿足民眾吃、喝、玩、樂，讓與會民眾豐收滿滿。TVA

1. 交通部部長毛治國與國內多位知名廚師共同為今年的台灣美食展揭幕。
2. 台北市在美食展中推出「看花博吃美食-台北夜市美食巡禮」單元。
3. 台灣美食展特別舉辦廚藝大賽，由8支進入決賽的隊伍進行競賽。

# 慶祝建國百年 台灣自行車節10月登場

## 結合自行車競賽與休閒旅遊打響國際知名度

文字整理／編輯部 圖片／行遍天下旅遊月刊提供

台灣的地理面積雖然小，但有著極致絕佳的自然風景以及充沛的人文色彩。另一方面，台灣自行車產業始終居世界龍頭，更有著「自行車王國」的美譽。近年來由於環保與健康的觀念不斷的宣導，自行車運動的風氣已經蔚為台灣的運動主流之一。目前有不少國家透過舉辦自行車大賽的方式，將當地特色優美的景緻傳遞到全世界，因此交通部觀光局特別提出舉辦「台灣自行車節」的構想，並且在明年建國百年的慶祝活動中，擴大規模舉辦。

### 長遠經營自行車頂級賽事

自行車運動賽事在歐洲體壇的歷史地位不亞於足球等職業運動，目前世界上經典的自行車賽大多具有悠久的歷史與地位，台灣當前要舉辦世界性自行車大賽將以長遠經營方式，循序漸進的將其擴大舉辦，進而與國際接軌，成為享有國際美譽的頂級賽事。

最適合台灣的方式，是以現有的台灣自行車休閒熱潮作基礎，以台灣最強的包容力，發展出適合各階層一同

參與的自行車活動與賽事，讓參與者感受到自行車結合觀光、經典路線、自我挑戰、菁英選手觀摩...等等豐富的主題，將台灣自行車熱情感染力，由台灣、亞洲、進而向世界傳達。

從氣候上來說，10月中旬的時間選擇，不但可以避開台灣夏、秋交際的颱風季節，在天氣型態上較為穩定與溫和，適合大型戶外活動的舉辦。同時在氣溫上，花東地區每年4至11月為夏季型態，年平均溫度為攝氏23度左右，溫度也十分宜人適中。

10月中下旬更是花東花海盛開的季節，將路線與繽紛美麗的花海搭配，可達到相輔相成的觀光加值效應。

### 力邀國際頂尖選手來台

台灣盃世界自行車大賽將會邀請來自世界各地的職業車隊以及專業的頂級選手，將會是同時段亞洲地區規模最大、同時也是最具有國際化的大型國際賽事，藉由頂級選手的曝光代言造勢，將能夠有效的吸引國際的注意力，同時連帶提升台灣在國際上的知



為推動台灣成為「自行車島」，交通部觀光局規劃於今（2010）年10月16日至24日，在花東地區舉辦「台灣自行車節」活動，除了邀請國際知名單車隊來台競逐「Taiwan Cup」之外，同時也將結合花東地區優美的觀光休閒旅遊活動，透過自行車運動結合休閒旅遊的方式，讓台灣名聲走進國際。



名度與形象。

「台灣自行車節」以100年為啟動元年，預訂於100年10月第2、3週辦理，99年為暖身賽，訂於10月16-24日辦理，以10月16日在台東辦理開幕活動，16-17日鐵人三項及200K自我挑戰賽事為活動開場序幕，10月23-24日國際公路賽、菁英公路賽及100K、400K自我挑戰賽事，及24日在花蓮辦理閉幕暨頒獎活動。

藉由不同組別的賽事舉行，可以廣泛的將比賽路線以及地點與花東地區的觀光景點結合，而透過在當地的賽

事舉辦，更可以間接的提升不同景點的國內與國際曝光度。

### | 規劃花東單車旅遊行程 |

不只是比賽而已，台灣自行車世界大賽，不但需要為台灣創造經典的一日賽事，更需要藉由本次賽事的規劃，為台灣的形象做行銷。因此在路線的規劃上，特別採用了分段式的規劃方式，將原本看似單純的競賽路線，分段規劃為不同特色以及長度的路線。以每一段路線的自然景色，或者是人文物產為主要的切入點，創造出不同路線的特色。不只可以吸引國內的單車愛好者，成為挑戰自我的路線。未來也可以成為吸引國外遊客的觀光行程之一，帶動後續的旅遊以及觀光人潮。

為了紓解遊客往返花東的交通問

題，台鐵將配合於10月份完成人車同車廂的莒光號車廂改造的定期班次列車，結合花東地區特有的溫泉、美食、原鄉音樂及在地文化規劃之套裝旅遊行程，形塑台灣自行車旅遊形象及帶動全民參與。

行程包括有融合部落的「3天2夜花東縱騎體驗行程」，包括由台東市北上與花蓮市南下的兩套行程；另外還有專屬部落體驗的行程，分別有2天1夜、3天2夜、4天3夜的「東海岸部落探索」行程，都是規劃搭火車於花蓮的瑞穗火車站集合，最後由台東火車站離開。

在確定所有競賽議程與相關活動規劃之後，駐外機構將展開宣傳與邀約，希望能帶動至少1萬名喜愛自行車活動的觀光客來台旅遊，提升台灣在國際上的知名度與形象。◆



1. 台灣自行車節將舉辦各級自行車賽事，在優美的花東地區下競賽，把台灣之美推廣到國際上。
2. 花東向來有台灣最後淨土的美譽，藉由台灣自行車節的活動，讓國際觀光客藉由騎單車的方式來深度體驗花東之美。
3. 花東地區擁有一些泉質優良的溫泉，也在此次的活動安排前往體驗。



# 浪花迴瀾的淨土 慢活及自然的 東台灣

整理・撰文／孫力文 圖片／行遍天下月刊

東台灣以自行車、原住民、有機休閒、太平洋為主軸



行政院啟動「觀光拔尖領航方案」，以發展國際觀光來提升國內旅遊品質、增加外匯收入，並重新定位區域發展，延續特色台灣單元的報導，本期介紹「慢活及自然的東台灣」。西倚中央山脈、東望太平洋，依山傍海的東台灣擁有最美麗的自然景觀、豐富的人文特色，在山與海的交界與塵世隔絕，緩慢的生活步調節奏，譜出悠閒的浪漫之歌。

**身**為台灣「後山」以及「最後一塊淨土」美名的台灣花蓮以及台東，擁有豐富的生態資源，無論是海岸、高山、森林、溪谷，都保持著自然完整的風貌，並孕育了多樣的動植物種類；許多豐富的旅遊觀光資源，無論是溫泉美食、登山健走、生態之旅，都符合現代人「慢活」的需求。

也因此，「觀光拔尖領航方案」則是打造東部為「慢活的台灣」，以自行車、原住民、有機休閒、太平洋為主軸，帶領旅客深度走訪花東，徹底體驗台灣好山好水以及豐富原住民文化。

### 馬總統也支持慢活旅遊

東部地區慢活台灣的構想，以原住民、慢活休閒活動為主軸，結合「鐵馬+鐵道」旅遊、有機休閒農業、南島文化、鯨豚生態、溫泉養生、太平洋風光、縱谷景觀花廊、峽谷奇觀；旅客來到花東，應該享受慢的感覺，把心情放慢，把步調放慢。

值得一提的是，台灣觀光協會名譽會長嚴長壽就決定半退休成立公益平台基金會，投入花東觀光產業、創造新的花東觀光；尤其以培養花東人才、提升花東地區文化觀光水平。

總統馬英九在治國週記裡，就曾經與嚴長壽對談「慢活旅遊」；嚴長壽認為，觀光是和世界做朋友最好的工具，台灣有其他地方沒有的特色，不是風景或美食，而是生活的美感，他不認為要一直從經濟的





成就看台灣的未來。

嚴長壽這些年花了很多時間在花東，他認為陸客來台觀光，基本上還是走馬看花，但若是到花東來，絕對會有不一樣的經驗，也就是讓生活的速度慢下來；而花東就是肩負著能讓生活慢下來的「台灣後花園」。

## 花東地區將成自行車天堂

花蓮以及台東各鄉鎮的物產豐饒，遠近馳名的縱谷好米、金針花、洛神花、台東釋迦、茶葉等；漁產亦十分興盛，旗魚、柴魚片都是極富盛名的當地特產品；花東更充滿多族群的人文特色，不同族群的節日慶典，不同人文風貌的經典呈現，在這個寬暢的大地上，可以盡情地享受休閒的生活步調。

另一方面，花東也是單車樂活族的聖地，政府積極推動「東部自行車路網示範計畫」，不僅擁有全台最早最完善的關山自行車道，在鹿野龍田、池上、台東市、海岸沿線等各地，都有專屬的自行車道，沿途欣賞花東縱谷的山水景色；加上今年10月要在花東地區舉辦「台灣自行車節」，並且成為每年固定的大型活動，透過國際行銷來提升知名度，未來將打造東部地區為自行車騎乘者的天堂。至於自行車路網計畫，將打造包括福隆地區、宜蘭濱海、

花東縱谷地區、東海岸等共計13條自行車專用道，總計約155.1公里的休閒旅遊自行車道，以及15處服務據點，在自行車專用道串連完成之後，估至2012年底可增加東北角、花東地區遊客數約70萬人次。

## 悠閒漫活的東台灣國際旅客也熱愛

花東地區也有台灣民眾最喜愛的溫泉旅行，可前往花蓮瑞穗溫泉、安通溫泉，或是台東知本溫泉、紅葉溫泉等溫泉地。此外，東台灣也擁有多族群聚集的人文特色，原住民社區部落發展出多元的文化，提供原住民風味餐、特色民宿，並結合創意料理與原住民表演活動，還有豐年祭等節日慶典，讓不同的人文風貌經典呈現。

不但台灣民眾熱愛花東，連國際旅客也開始注意台灣這塊淨土；今年5月份，陸續有香港、大陸（南京、杭州、廈門）以及日本直飛花東的觀光包機，有別於國際遊客傳統由北高兩地進入台灣旅遊的方式，而是採取由台東開始台灣美麗之旅。

尤其透過包機遊花東的方式，不但增加東台灣旅遊經濟效益、開創潛力商機，也讓國際旅客更能深入了解花東純樸風貌，以及感受台灣特有的原民文化，走訪有別以往的台灣旅遊路線，深刻體驗另一種自然、慢活的旅行韻味。



# 東台灣50大優質景點巡禮

針對東台灣觀光旅遊特色，本刊選出具代表的50大優質景點，提供業者在操作路線時，做為搭配選擇。



## 1 花蓮縣 太魯閣國家公園

太魯閣國家公園橫跨花蓮、南投及台中，是台灣面積第二大的國家公園，以雄偉壯麗、幾近垂直的大理岩峽谷景觀聞名；沿著立霧溪的峽谷風景線而行，有峭壁、斷崖、峽谷、連綿曲折的山洞隧道，大理岩層和溪流等風光；公園內巨峰林立，從清水到南湖大山頂，落差達3,742公尺，造就了層次複雜的植物林相，並提供野生動物棲息活動的空間。

## 2 花蓮縣 九曲洞

由於河谷的曲折切割，使得峭壁深峽也彎曲多變，公路開鑿在山壁之間，曲折迂迴的在山洞中前進；多變的自然景觀，穿洞公路的偉大工程，九曲洞結合了自然與人工的壯觀，令人嘆為觀止。燕子口和九曲洞，是太魯閣峽谷最讓人心動的自然奇觀，也是峽谷最窄的兩段。

## 3 花蓮縣 遠雄海洋公園

花蓮遠雄海洋公園位於花蓮縣壽豐鄉鹽寮村，是台灣第一座具國際水準的海洋主題樂園，總面積51公頃，由遠雄關係企業歷經10年籌劃、總投資額150億元，聘請世界61個專業規劃團隊，集合世界300位以上主題樂園專家規劃設計；是全國唯一集主題樂園、自然景觀公園、五星級休閒飯店為一體的休閒樂園。

## 4 花蓮縣 花蓮觀光糖廠

歷經80年的製糖業務，隨著製糖業式微及加入WTO，光復糖場終於在91年4月2日包裝完最後一包糖後，畫下休止符；藉著這些深具歷史的製糖設備、日式宿舍建築及老倉庫等歷史空間再利用，發展為富歷史、教育、文化等功能的觀光休閒糖廠。

## 5 花蓮縣 天祥

是太魯閣峽谷的中心，原名太比多，為了紀念文天祥而改名為天祥。天祥的風景點有祥德寺、天峰塔、吊橋、文天祥紀念公園、梅園、天祥禮拜堂等；每年冬季，梅園內梅花盛開，梅林從公路、停車場、紀念公園一直延續至祥德寺，連成白色一片花海。

## 6 花蓮縣 鯉魚潭

位於花蓮縣壽豐鄉，地處花東縱谷國家風景區最北端，為木瓜溪及花蓮溪支流所形成的堰塞湖，湖的面積約104公頃，湖水來自地底湧泉，終年清澈，是花蓮縣也是東台灣最大的內陸湖泊；管理處為鯉魚潭所規劃、設計，適合全家大小的一系列休閒活動，如水上腳踏車、滑船、自行車環潭公路、森林步道、露營場地。

## 7 花蓮縣 七星潭

位在花蓮市區東北方，此地海灘呈一優美的弧形海灣；七星潭富有詩意的名稱，據說是位於花蓮師範學院和花蓮機場一帶，早年有零星湖泊散佈，後來因建設需要而填實。七星潭風景區以自行車道為動脈，從花蓮市南濱公園、經花蓮港、四八高地到七星潭風景區，長達21公里的旅程有不同的風光。

## 8 花蓮縣 月洞遊憩區

月洞位於花蓮縣豐濱鄉，南距港口村約一公里，為港口部落原住民眼中的一塊淨地；其海拔高約80公尺，距海岸約800公尺，洞口高約25公尺，洞穴全長約176公尺；山洞內分左右兩洞穴，左方洞口較大，可深入約50公尺；月洞的溫度約攝氏20度左右，終年如一，冬暖夏涼，十分怡人。

## 9 花蓮縣 清水斷崖

清水斷崖指的是蘇花公路和仁至崇德之間，長約12公里的路段；此段公路蜿蜒曲折、臨崖逼岸，景觀驚險壯麗，是整個蘇花公路上最美的地方，被列為台灣八大奇景之一。

## 10 花蓮縣、台東縣 東部海岸國家風景區

東部海岸國家風景區位於花蓮、台東縣的濱海部份，綿亙於海岸山脈東側以及太平洋之間，北起花蓮溪口，南迄小野柳風景特定區，擁有長達170餘公里的海岸線，是台灣面積最大的國家風景區。東海岸地形結構以石梯坪、三仙台及小野柳三處景觀最出色；區內可以從事泛舟、賞鯨、潛水等活動，獨特海岸地形與生態與豐富的原住民文化。





## 11 花蓮縣 花蓮觀光漁市

觀光漁市位於花蓮市東區花蓮漁港區，為一傳統漁市，外圍為零售漁市，販售港區內漁民現撈新鮮漁貨；除可觀看漁船卸漁貨、拍賣等及港區內漁船景觀外，另有多家海鮮餐廳提供嚐鮮，尤其入口處港口魚丸店現作之鬼頭刀魚丸更是到此不可不吃的美食。

## 12 花蓮縣 環保公園

環保公園位於花蓮市連接七星潭的腳踏車步道上，位於海岬端點，眺望太平洋與北邊太魯閣隆起之山脈，整體景觀舒適宜人；復育綠美化工程之場址，除可與花蓮縣七星潭風景區連貫，發展為觀光區帶外，配合整體性的解說，讓民眾瞭解當前環境保護污染防制工作的重要性及成果，以發揮多重社教功能。

## 13 花蓮縣 布洛灣

布洛灣是太魯閣國家公園景點，位於溪畔和燕子口之間的布洛灣台地上，為過去合歡越嶺古道的起點；海拔370公尺的布洛灣年均溫21.5度，具特殊的「環流丘」地質景觀，為國家公園內環境教育親子活動的戶外教室，近年來更成為台灣東部地區的保育重鎮。

## 14 花蓮縣 富源國家 森林遊樂區

位於瑞穗鄉富源村西側3公里的山區，面積約190公頃，是台灣最大的樟樹林遊樂區，以蝴蝶谷和瀑布景觀而聞名。本區有一廣達30公頃的樟樹造林地，沿各步道漫步林間；每年3-8月，蝴蝶在闊葉林間成群飛舞，色彩繽紛美麗，所以又名蝴蝶谷。

## 15 花蓮縣 紅葉溫泉

紅葉溫泉水屬鹼性的碳酸泉，由瑞穗火車站南端溫泉路行約5公里即可到達；日式造型木屋，是日據時代的高級度假旅館，目前還保留榻榻米的房間，而這種木造溫泉旅舍在台灣已經所剩無幾了。

## 16 花蓮縣 石梯漁港

是位於石梯坪旁的一個純樸小漁港，景色原始寧靜優美，近來此地外海發現鯨豚出沒而引起學者的重視研究；想與可愛的鯨豚邂逅於海上、享受與鯨豚嬉戲的感覺嗎？可以在此搭乘民間之付費賞鯨船，出海賞鯨。

## 17 花蓮縣 回歸線標誌

北回歸線橫貫台灣嘉義縣與花蓮縣，二縣為標示北回歸線的通過而立碑紀念，共設有三座標塔，分別位於嘉義縣水上鄉、花蓮縣瑞穗鄉及豐濱鄉。位於花蓮瑞穗鄉舞鶴村的北回歸線座標塔建於西元1933年，白色八爪造型的北回歸線標誌，造形優美，高聳的標幟碑自遠處可見，週邊植遍花木，目前已闢建成小型公園。

## 18 花蓮縣 池南國家 森林遊樂區

池南森林遊樂區就在鯉魚潭東側的山坡上，園區內林木蒼鬱，山景秀麗，至紀念碑涼亭處，可眺覽鯉魚潭風光；早年鋸木伐林的運材索道、機關車、集材機等機械設備，仍保存完好陳列林間，並立有解說牌；此外，林業陳列館內收集台灣林業史料，以照片展示、多媒體放映等。

## 19 花蓮縣 瑞穗溫泉

又稱外溫泉，與紅葉溫泉、安通溫泉，是縱谷區內的三大溫泉，早在民國8年即開發，建有公共浴場；當時即已營業的日式旅社，目前仍在經營，且已規劃出露天浴池，供遊客在山林中享受泡溫泉的野趣；此泉特殊之處在泉水富含鐵質，泉溫48°C，遇空氣即氧化成淡黃濁，略帶鹹味及鐵鏽味，是全台唯一的碳酸鹽泉。

## 20 花蓮縣 舞鶴觀光茶園

從花蓮沿台9線往南走，車程約一個半小時就可以抵達；舞鶴台地位於花蓮縣瑞穗鄉，以茶園遍佈的茶鄉景致而聞名，到此地來，喝天鶴茶、吃茶羊羹、茶糖、茶葉臘肉是一定不可錯過的事。舞鶴掃叭石柱被列為國家第三級古蹟的舞鶴掃叭石柱，位於瑞穗鄉舞鶴台地，是阿美族聖地，也是重要的台灣史前文化遺蹟。

## 21 | 花蓮縣 長春祠步道

長度1.35公里，單程步行約一小時。從中橫公路 187公里處旁的停車場，有步道可通往長春祠，穿行過暗黑的短隧道後，著名的長春祠即呈現眼前，從長春祠到禪光寺的「之」字形步道，長度僅1.35公里，一路階梯陡峭，遊客拾級而上，不妨放慢腳步、眺望美景。

## 22 | 花蓮縣 新光兆豐 休閒農場

新光兆豐農場位於花蓮縣鳳林鎮壽豐溪和花蓮溪匯合處之河川新生地，東西兩側有海岸山脈及中央山脈為屏障；1970年時，政府積極開發東部地區，其中新光關係機構購入726公頃，成立兆豐農場，在1980年獲得行政院農委會指定為東部地區首座休閒農場；農場中現規劃度假旅館、戲水區、大型花卉溫室、森林公園等。

## 23 | 花蓮縣 林田山林場

過去有「小上海」之稱的林田山林場，曾經是台灣第4大林場。早在西元1918年，日本人就已在當時稱為「森坂」的林田山地區進行伐木，到1938年之後，更在這兒展開大規模的伐木作業。除了興建運材鐵道、索道及集材等相關設施外，也為林場工作人員設立了公共設施，成為一個生活機能完備的伐木社區。林田山的伐木作業在1991年全面禁伐天然林的政策開始實施才停止下來。



## 24 | 花蓮縣 馬太鞍 溼地生態園區

馬太鞍濕地生態園區是一處湧泉不絕的天然沼澤濕地，面積廣達12公頃，由於溪流的流速與深淺變化，營造出多樣化的生存環境。園區內廣植蓮花，每年5月到8月間，是欣賞蓮花的好時機。喜歡騎自行車的遊客，也可以沿著「馬太鞍濕地自行車道」，來一趟充然自然野趣的踩踏之旅。

## 25 | 花蓮縣 花東縱谷 國家風景區

1996年5月30日行政院核定花東縱谷地區劃設為國家級風景特定區，並於1996年9月13日核准設置花東縱谷國家風景區管理處，1997年5月1日交通部觀光局花東縱谷國家風景區管理處於瑞穗泛舟服務中心正式揭牌運作。花東縱谷線的觀光旅遊活動，最大的特色是體驗東台灣的產業、平野幽谷之風情。

## 26 | 花蓮縣 六十石山

六十石山位於海拔約800公尺的海岸山脈上，這兒有一片廣達300公頃的金針田，與赤柯山同為花蓮縣內兩大金針栽植區。近年來，花東縱谷國家風景區管理處在六十石山興建了十座造型各異的涼亭，每座涼亭的景緻各有趣味，或可仰望海岸山脈，或可欣賞壯觀的金針花海，或可俯看縱谷田野景色。每年8月~9月是金針花盛開的季節。

## 27 | 台東縣 高台飛行傘

高台地區屬於鹿野鄉永安村，海拔約350公尺。由於此地特殊的地理條件，因此成為東部一處優良的天然飛行傘運動場地。每當4、5月到10月間的南風吹起時，是最適合的好時機。登上草坡最高處的高眺亭，整個高台地區與卑南溪谷底的景色一覽無遺。每年高台地區都舉辦年度飛行賽事、熱氣球升空體驗、飛行傘訓練示範場體驗等系列活動。



## 28 | 台東縣 太麻里

太麻里鄉在盛夏季節此地卻有一樣景觀更吸引遊客的到來，那就是滿山遍野的金針花，金針花我國古稱為萱草，由於花型美觀，色彩鮮豔，在歐美有「一日美人」之美稱，太麻里的金針山因盛產金針而得名，每屆此金針盛產季節則滿山黃澄澄的金針花又名「黃花菜」。

## 29 | 台東縣 旗魚料理

台東縣成功鎮背山面海，剛好位於黑潮、親潮兩股暖流及寒流必經之地，魚產量特別豐富；台灣東部常見的旗魚種類有5種，包括：劍旗魚、白皮旗魚、黑皮旗魚、紅肉旗魚及芭蕉旗魚；每年9月至隔年2月是主產期，其中的10、11月則為盛產旺季。

## 30 | 台東縣 知本溫泉

相傳在民國6年，卑南族人無意中發現知本溫泉的源頭，但直到日治時代才被大量開發，日本人運用管線引進溫泉水，在知本建立溫泉療養所與公共浴室，掀起當地的泡湯熱潮。近年來，眾多飯店旅館紛紛增設水療、SPA設備等。

## 31 | 台東縣 霧鹿峽谷

南橫公路利稻到霧鹿間(霧鹿約在20號省道 185公里處)，新武呂溪切割造成約9公里的霧鹿峽谷。由於關山連峰在此形成一條大斷崖，加上河流下切侵蝕作用，構成這個高逾千公尺的大峽谷，天龍吊橋橫跨於絕壁的兩端，山壁夾縫中湧出鹼性碳酸泉，即霧鹿溫泉的源頭。

## 32 | 台東縣 知本國家 森林遊樂區

地處台東縣卑南鄉溫泉村，知本溪流經森林遊樂區南側，其中以鳥類資源最為豐富，是台東市郊賞鳥的最佳據點；植物則以原生之觀賞花木為主，且有大片純林，是遊樂區內主要森林景觀；園區內種植東部特有原生種蝴蝶蘭。



## 33 | 台東縣 三仙台

三仙台位於台東縣成功鎮東北方約3公里處，是由離岸小島和珊瑚礁海岸構成的特殊景觀區，也是東海岸最具知名度的風景點；全島面積約22公頃，最高點海拔約77公尺，相傳古時鐵拐杵，呂洞賓、何仙姑曾於島上停憩，故名三仙台；島上有一座跨海人行步道橋，長320公尺，可步行直上三仙台。

## 34 | 台東縣 阿美族民俗中心

位於東管處都歷本部裡，是東海岸第一處特別規劃興建的阿美民俗中心，中心內有傳統的阿美族祭屋和家屋等建築，以及可容納1000位觀眾的戶外表演場；可以感受原住民熱情、手藝與嘹亮的歌聲以及阿美族人現場的編織表演。

## 35 | 台東縣 卑南文化公園

文化公園座落於卑南山丘陵下的河階地，佔地十八公頃，緊鄰的月形石柱區是國家一級古蹟；該公園最大的特色是持續的進行考古發掘，一方面成立遺址保存館對外公開展示，達成學術研究、遺址保存、推廣教育多重功能。

## 37 | 台東縣 台東森林公園

台東森林公園是一大片面積遼闊的木麻黃防風保安林地，由於木麻黃顏色較深，遠遠望去林相黝黑，因此又稱為黑森林；將黑森林與海濱公園綠意連成一片，規劃而成一處市區森林公園，連串的綠地，成為台東市區最大型的公園，是鄰近海域最完整的生態區。

## 38 | 台東縣 史前文化博物館

博物館分為本館和卑南文化公園兩部份，本館位於台東市康樂車站南方，基地面積約10公頃，卑南文化公園位於台東新站兩側，面積約18公頃。卑南遺址是台灣考古史上最完整的史前聚落遺址，更是東南亞及環太平洋地區最大的石板棺墓葬遺址；為保護此一珍貴的遺址，卑南遺址上的月形石柱經政府公告為一級古蹟，並成立國立台灣史前文化博物館。

## 39 | 台東縣 關山親水公園 & 環鎮自行車道

關山鎮的自行車道堪稱台灣自行車道的始祖，是台灣第一個設立環鎮自行車道的鄉鎮，各縣市紛紛仿效；1999年內政部舉辦的「魅力鄉鎮大獎」，關山鎮也以「後山世外桃源」的形象，贏得全國第一；親水公園佔地大約是32公頃，規劃成動態親水區、靜態生態區兩大部分。

## 36 | 台東縣 琵琶湖

琵琶湖(活水湖)位於台東縣台東市中華大橋下、台東森林公園(黑森林)內，因為湖面形狀類似琵琶故名琵琶湖，而形成原因是由卑南溪地下湧泉不斷冒出，加上出海口已經被沙嘴阻擋於是形成琵琶湖，因此也稱做「活水湖」，是一個珍貴的河口海濱溼地，也有許多有台灣原生的淡水魚類，湖濱設有枕木棧道及長達1.7公里的單車道。

## 40 | 台東縣 卑南溪泛舟

卑南溪泛舟經歷兩年的籌備，於民國97年由小黃山育樂公司在鹿野運動公園成立「卑南溪泛舟服務中心」，提供泛舟相關服務。泛舟起點於寶華橋，終點至鸞山大橋，全程共計12公里，河道起點與終點海拔落差達100公尺，全程共有22處急流，5處風景峽崖及多處巨石區。



## 41 | 台東縣 成功漁港

成功鎮附近海域因黑潮經過，帶來豐沛的魚量，使成功漁港成為東部海岸最大的漁港，每年10月東北季風吹起，正是旗魚的盛產季節；成功漁港配合海洋觀光發展，開啟了賞鯨之旅。

## 42 | 台東縣 富岡漁港

富岡漁港又稱伽藍漁港，在規模上並不是台東縣的第一大港，不過卻是要前往綠島或者蘭嶼旅遊搭船的地點；每天早上漁船會陸續回到港內，帶回新鮮好吃的海產，放在碼頭上拍賣。

## 43 | 台東縣 東河休閒農場

位於花東海岸山脈的泰源幽谷內，占地約六百公頃，區內保存完整的動植物生態及天然景觀，登山健行賞鳥露營均合適；農場座落北源村，區內保有完整的動植物生態及天然景觀，在此登山步行、遠眺泰源幽谷盆地、岩洞岩壁景觀。

## 44 | 台東縣 鹿野觀光茶園

鹿野高台觀光茶園主要位於鹿野鄉永安村及龍田村，海拔約400公尺，由於日夜溫差大且無空氣污染，所以非常適合茶樹生長；鹿野觀光茶園的總面積約300多公頃，出產的茶被命名為福鹿茶（亦稱福祿茶），屬於烏龍茶系品種。鹿野高臺一帶處於中央山脈與海岸山脈交會處，極利飛行活動，尤其適合初學者作飛行訓練，飛行降落場位於龍田小學後方的田園之中。

## 45 | 台東縣 池上牧野渡假村

位於花東縱谷中點的台糖池上牧野渡假村，亦為南橫公路出口，南臨流水清澈的新武呂溪，北接池上大波池風景區，四周山巒疊翠，占地遼闊，有牧野風光的特色素有小塞北之稱，是結合自然美景及鄉土氣息遊憩的理想地點。

## 46 | 台東縣 綠島

位於台東市東方約33公里的海面上，面積16.2平方公里，由火山集塊岩所構成的島嶼，因長年受風化及海水侵蝕，形成曲折多變的海岸景觀。政府於1977年推動改善綠島居民生活計畫，增進島內設施，如機場、漁港、環島公路等，將綠島建設成台灣海上的觀光島嶼。

## 47 | 台東縣 初鹿牧場

初鹿牧場位於海拔200~390公尺處，屬丘陵地形微酸性砂質壤土，為全台最大之坡地牧場；面積70多公頃，其中種植牧草及放牧區約45公頃，飼養荷蘭種乳牛350頭，年產乳量約500公噸；另推廣合作酪農7戶，飼養1100頭荷蘭種乳牛，年產乳量約3000公噸。



## 48 | 台東縣 海山寺

「海山寺」全寺面積約有一甲，寺廟內環境相當幽美，而且建築也很氣派恢弘；寺廟的「大雄寶殿」殿高72公尺、面積高達100坪，氣勢相當莊嚴；主祀三尊佛像以及三尊菩薩，其中三尊大佛釋迦牟尼佛、阿彌陀佛和藥師佛是日據時期遺物，相當的珍貴，「海山寺」為台東市當地的佛教祭祀中心。

## 49 | 台東縣 小野柳

位於富岡漁港北方，是東部海岸最南端的風景據點，因有豐富多變的海蝕景觀，媲美北海岸的野柳，因而得名；小野柳地質是由砂岩所構成的，而砂岩並非菲律賓板塊應有的地質成分，被認為是外來岩塊。

## 50 | 台東縣 蘭嶼

蘭嶼與綠島一樣，都是由海底火山噴發，岩漿遇海水凝固後所形成的火山島，因島上盛產蘭花，名為“蘭嶼”。氣候濕熱多雨，山區密佈雨林型態的森林，動植物種類繁多；四週海域珊瑚遍布，又有黑潮流經此地，除了有魚群迴游，還是海釣與潛水活動的天堂。

# 馬國旅客來台潛力無窮 參展規模創歷年新高

## 組團赴檳城參展獻出感動百分百

文字·攝影／台灣觀光協會提供



近年馬來西亞來台旅遊成績相當亮眼，今（2010）年1至6月達12萬9,563人次，較去年同期成長102.67%，可見其市場潛力無窮，因此本次台灣觀光推廣團共吸引了國內50個單位，總人數突破70人前往馬來西亞檳城國際旅展推廣，規模再創歷年新高。

交通部觀光局本次以「旅行台灣·感動100」計畫為主題，邀請觀光相關業者共同組團赴檳城參展，並推出一系列促銷方案，特別邀請台灣知名藝人5566成員許孟哲以及馬來西亞「例外人」樂團，擔任台灣觀光推廣嘉賓，全力爭取馬來西亞旅客。

近年來檳城出境旅遊市場蓬勃成長，是本次吸引許多台灣觀光業者報名

參展、積極開發當地客源之因，本次台灣觀光推廣團由交通部觀光局駐吉隆坡辦事處張富南主任擔任團長，帶領包括旅行社、飯店（含溫泉旅館）、休閒農場、民宿、婚紗及主題樂園等產業，結合檳城旅遊業者推出最佳台灣旅遊產品供參展民眾參觀選購。

此次代表團行程於6月30日抵達檳城，於當日下午4時假檳城長榮桂冠酒店舉辦台灣觀光推廣會，擴大邀請當地旅遊業者及媒體與會；7月2日至7月4日參加2010年馬來西亞檳城國際旅展，於台灣館呈現台灣各地精彩景點，吸引當地民眾來台；本次台灣觀光推廣佳賓許孟哲及例外人樂團並於7月3日出席檳城旅展現場活動與民眾互動，現場並有台灣最夯魔術

表演及民俗藝師展演紙雕藝術，展現台灣創意文化特色。

本次參加檳城旅展，市場對台灣行程反應極佳，現場售出約2,600套行程，惟因目前檳城台北直航班機，由原本一週7班減至4班，造成機位不足以致台灣行程銷售量受限，當地旅行業者並積極建請中華航空公司能夠評估增加航班，以利擴大開拓檳城及北馬旅客來台旅遊市場，促進此一優質市場之持續成長。◆

1. 交通部觀光局特別邀請台灣知名藝人5566成員許孟哲(左3)以及馬來西亞「例外人」樂團，擔任台灣觀光推廣嘉賓，全力爭取馬來西亞旅客來台旅遊。
2. 本次為交通部觀光局第4次組團參加檳城旅展，台灣代表團以豐富資料及精彩展演活動吸引民眾。

# 傳練堂舞龍舞獅精彩表演 日本東北地區展特色

## 組團赴日本東北參加祭典活動

文字·攝影／台灣觀光協會提供

為保持連續5年日本旅客來台達百萬人次之推廣成果，及增加台灣觀光能見度，交通部觀光局委託台灣觀光協會組團參加日本東北地區的盛岡SANSА祭典、山形花笠祭典及福島當地祭典，藉由參加日本全國性的祭典活動，以台灣觀光的文化特色吸引日本媒體報導，加強招徠來台旅遊。

盛岡市的SANSА祭典是為感謝天神降妖伏魔讓百姓安居樂業的大型傳統祭典，台灣代表團已經是第5年參加。山形市的花笠祭則為今年第2次參加，花笠祭的由來是為了祈求農作豐收之慶典。另外福島草鞋祭典是源自祈求商人出外經商順利的祭典，台

灣為第3次參加，今年台灣代表團在福島縣觀光物產交流協會安排下於該縣郡山市JR車站前及伊達市「よいところ踊り」（民謠舞蹈）會前表演，充分發揮宣傳推廣效應。

代表團由台灣觀光協會董事王振銘（假日旅行社董事長）擔任團長，並邀請連續多年應邀參加台灣燈會開幕式的「傳練堂綜藝團」前往表演，該團成員個個身懷絕技，擅長舞龍、舞獅及傳統武術，舞龍時龍身靈活翻轉，舞獅可愛逗趣，舞龍舞獅為台灣傳統節慶祈求風調雨順、五穀豐收、保佑平安的表演，非常能夠展現台灣特有的節慶特色，讓日本民眾都讚嘆不已，對

日本東北地區喜愛台灣傳統節慶藝術的民眾更能發揮招徠之效果。

代表團除了參加祭典之外並於盛岡車站、小岩井農場、伊旺購物中心舉辦街頭展演增加與民眾之接觸以擴大招徠。此外台灣代表團為做好國民外交，將前往山形縣拜訪育幼院，特別為院童演出，藉此促進兩國人民友好情誼。

今（2010）年1~6月日本旅客來台達520,483人次，較去年同期成長7.33%，顯見日本市場正從金融海嘯影響中復甦，藉由此次參加日本東北地區祭典宣傳台灣觀光特色，吸引日本觀光客來台，將有助於今年日本觀光客維持百萬人次的目標。◆TVA



1. 台灣代表團於盛岡市民會館演出。
2. 代表團於小岩井農場演出。
3. 台灣代表團經過主席台前送上特製花博鳳梨酥。

## 台灣觀光協會捐贈太管處安全帽

為了提升遊客在太魯閣峽谷活動的安全，由8個民間企業及團體主動購置2,660頂安全帽捐贈給太魯閣國家公園管理處，8個團體分別為台灣觀光協會、鳳凰旅遊基金會、中華民國旅行業品質保障協會、亞洲水泥股份有限公司花蓮製造廠、太魯閣晶英酒店、花蓮理想大地渡假飯店、洄瀾薯道、花蓮縣旅遊協會，太管處特於8月25日舉行受贈儀式，台灣觀光協會由秘書長葉碧華（圖左3）出席捐贈活動。

太魯閣峽谷一直是國內外遊客喜歡造訪的熱門景點，由於太魯閣峽谷地形陡峻，且多斷層、節理，再加上板塊運動作用，造成岩石自然崩解，容易出現落石，對遊客造成安全上的威脅。太管處很在乎每一位遊客的遊憩安全，除了免費提供遊客安全帽借用外，也長期持續監測中橫公路及步道容易落石路段、經常性清理浮石，同時加強遊客的安全提示與宣導。

配戴安全帽是保護遊客最直接，且是最後一道防護，雖然無法阻擋大落石，但對峽谷中最常出現的小落石有相當好



的效果。由於遊客量相當多，安全帽的需求量也極大，太管處除編列預算採購安全帽外，也鼓勵民間捐贈。目前太管處除在九曲洞步道現場提供安全帽借用外，太魯閣遊客中心、布洛灣管理站、天祥管理站及中橫公路布洛灣入口等處都可免費借用安全帽。

## 馬祖資訊「i」趴go 絕讚景點不錯過

交通部觀光局馬祖國家風景區管理處為了提昇服務品質及照顧國內外背包客，從今年7月開始執行「i」趴go行動旅遊諮詢服務，不定時、不定點地在馬祖各個角度為散客提供免費的旅遊諮詢、摺頁索取，希望從馬管處做起，未來擴及所有業者、計程車司機、居民及地區相關單位如岸巡、警察局等等，讓馬祖成為一個友善微笑島。

「i」趴go行動旅遊諮詢服務自7月開辦以來，已經服務超過500名背包族，每天在漲潮時，貼有「i」趴go的行動車就會出發到各景點提供服務，不管是交通資訊、餐飲住宿等各項旅遊問題，只要對於馬祖的旅遊有疑問都可以向服務人員提出諮詢。

## 台灣特色夜市選拔結果揭曉

「2010年特色夜市選拔活動」網路票選前於8月15日圓滿落幕，由近50萬人次網友和專家評審團共同評選推薦的特色夜市今天終於出爐，其中台北士林與高雄六合夜市因其觀光人潮眾多且外籍人士旅客造訪比例高共列為「最有魅力」夜市，台北華西街因行走空間充足及在地特色餐飲老店榮獲「最好逛」夜市。而老牌知名基隆廟口夜市因具許多知名的特色小吃及外語標示統一製作中、英、日文招牌囊括「最美味」及「最友善」兩項推薦，台中逢甲夜市因具許多創新、多元的食物，同樣獲選「最美味」夜市，宜蘭羅東夜市由於對遊客展現主動親切、人情味與善意微笑得到「最友善」夜市。至於「最環保」夜市則因評審一致表示各夜市尚有努力空間，因此經討論決議從缺，此外高雄六合夜市於8月15日網路票選結束當天，已摘下網路票選「最佳人氣獎」，而評審團另選出4項特色推薦獎，由台北寧夏、嘉義文化街、高雄鳳山與台南花園夜市獲得。

## 觀光旅館2010年上半年 住用率正成長6.57%

今年上半年台灣地區觀光旅館客房總平均住用率為67.15%，較去年同期增加6.57%，其中國際觀光旅館及一般觀光旅館之平均住用率為67.94%及63.27%，分別較去年同期增加6.22%及增加8.75%。其中桃竹苗地區成長19.66%最多，其次為台中地區增加9.79%，推其原因係由於政府不斷推出新的旅遊產品，靈活的觀光宣傳計畫使來台旅客大幅上升，加上國內景氣已漸復甦，國人出遊意願提高，故觀光旅館之住房率呈現成長情形。

觀光旅館在上半年本國籍住宿旅客為1,732,971人，較去年同期增加65,946人。國外住宿旅客較去年同期增加523,942人，其中以大陸地區住宿旅客增加313,244人最多，其次為日本地區住宿旅客增加56,488人。

另外，台灣地區觀光旅館總平均房價為3,050元，較2009年同期增加17元，成長0.56%，其中其他地區增加129元最多，成長率為3.49%。





### 凱越旅行社股份有限公司 Golden Hyatt Travel Service Co.,Ltd.

凱越(六合)成立至今，董事長駱炫宏小姐為「旅行業品質保障協會大陸委員會主委」全力推動提昇兩岸旅遊品質的工作，主要是保障旅客權益，以「開創優質旅遊新時代、堅持品味」為宗旨，深耕大陸旅遊市場20年，領導風行兩岸旅遊風潮，打造「逸歡旅遊」「澳妙神州」「非常中國」等優質旅遊品牌。「珍惜所託、竭誠服務」是六合(凱越)最大的堅持，口碑是最好的宣傳利器，也是旅行社永續經營的不二法門。不僅是提供旅客優質滿意的產品，更要從旅客在滿意旅遊中，聆聽顧客的聲音，同時也檢視產品的深度與廣度，進而積累創新產品的能量，再創造更美好的旅遊產品給消費者使用。

104台北市松江路111號10樓-2  
(02) 2507-7141 (02) 2507-6079

### 麗舍婚紗攝影社 LISHE

自1988年代開始，張總經理以攝影師進入婚紗產業，並成為非常受歡迎的攝影大師，而後為實現自己的理想，和夫人一起創業，麗舍時尚婚紗已經成立22個年頭，即使台灣經濟的起起伏伏，麗舍一直穩健的成長著，從15年開始即針對國外市場推廣，包括日本、香港，近幾年更是著重在新加坡、馬來西亞等東南亞市場深耕。麗舍擁有最優化的服務品質，與精湛的攝影團隊，除了引進歐美時尚新穎的婚紗和高級禮服訂制設計外，更會因應不同國情客人所需做客製化的設計，例如多國語言，英、日語、廣東話等，這一切都是為了讓客人獲得最滿意的服務。

110台北市愛國東路52號 <http://www.lishe.com.tw/> (02) 2394-8808 (02) 2397-9686

單位名稱	地址	電話	傳真	網址
昱美飯店企業有限公司 (Beauty Hotels Taipei台北美系列集團) Beautique Hotel	111台北市士林區天玉街38巷14號	(02) 2394-8808	(02) 2397-9686	<a href="http://www.beautyhotels.com.tw/">http://www.beautyhotels.com.tw/</a>
搜比股份有限公司 Sobi Corporation	112台北市北投區知行路316巷10號1樓	(02) 2858-8409	(02) 8192-6502	<a href="http://www.petwalker.com.tw/">http://www.petwalker.com.tw/</a>
泛喬股份有限公司 ELITER INTERNATIONAL CORP.	840高雄縣大樹鄉三和村學城路一段9號3樓	(07) 656-7800	(07) 656-7810	
華宇商信服務(股)公司 China Commercial Service Inc.	104台北市中山北路二段27巷4號3樓B室	(02) 2571-2177	(02) 2571-2191	<a href="http://www.e-tmit.com/">http://www.e-tmit.com/</a>

# 2010台灣觀光節慶 賽會活動表

休閒  
旅遊

## 2010神木下婚禮

活動地點：阿里山森林遊樂區  
主辦單位：交通部觀光局阿里山風景區管理處  
洽詢電話：05-259-3900  
網址：http://www.ali-nsa.net

10.10

休閒  
活動

## 2010第28屆日月潭 國際萬人泳渡嘉年華

活動地點：南投縣日月潭  
主辦單位：南投縣政府、成人游泳協會  
洽詢電話：049-291-6711  
網址：http://www.puliswim.org.tw

09.12

休閒  
活動

## 2010愛戀久久在雲品

活動地點：日月潭雲品酒店  
主辦單位：交通部觀光局日月潭國家風景管理處、日月潭雲品酒店  
洽詢電話：049-221-2960

09.08-09.09

休閒  
旅遊

## 2010日月潭 花火音樂嘉年華

活動地點：南投縣日月潭  
主辦單位：交通部觀光局日月潭國家風景管理處  
洽詢電話：049-285-5668  
網址：http://event.sunmoonlake.gov.tw/event7/index.html

10.08-11.14

休閒  
活動

## 2010草嶺古道芒花季

活動地點：台北縣草嶺古道  
主辦單位：交通部觀光局東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處  
洽詢電話：02-2499-1115  
網址：http://www.necoast-nsa.gov.tw

11.01-11.30

休閒  
活動

## 2010騎遇東北角— 福隆單車逍遙遊

活動地點：台北縣東北角  
主辦單位：交通部觀光局東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處  
洽詢電話：02-2499-1115  
網址：http://www.necoast-nsa.gov.tw

09.18-10.10

藝文  
活動

## 2010風動澎湖— 地景藝術節

活動地點：澎湖縣湖西鄉林投村林投公園  
主辦單位：交通部觀光局澎湖國家風景區管理處  
洽詢電話：06-921-6521

09-10

休閒  
旅遊

## 2010南庄山水節

活動地點：苗栗縣南庄鄉  
主辦單位：交通部觀光局參山國家風景區管理處  
洽詢電話：04-2331-2678  
網址：http://www.trimt-nsa.gov.tw

10-11

休閒  
旅遊

## 2010谷關湯饗

活動地點：台中縣和平鄉谷關溫泉風景區  
主辦單位：交通部觀光局參山國家風景區管理處  
洽詢電話：04-2331-2678  
網址：http://www.trimt-nsa.gov.tw

2010.10.17-  
2011.02.12

休閒  
旅遊

## 黑面琵鷺暨 黑腹燕鷗賞鳥季

活動地點：台南縣七股鄉、北門鄉  
主辦單位：台南縣政府觀光旅遊處  
洽詢電話：06-635-3226

2010.10下旬-2011.4下旬

休閒  
旅遊

## 2010年桃園縣石門活魚 觀光節暨水保嘉年華活動

活動地點：桃園縣石門水庫  
主辦單位：桃園縣政府觀光行銷處  
洽詢電話：03-332-2101  
網址：http://travel-taoyuan.tycg.gov.tw

09.11-09.26

藝文  
活動

## 2010台灣國際紀錄片雙年展

活動地點：國立台灣美術館  
主辦單位：行政院文化建設委員會、國立台灣美術館  
洽詢電話：04-2372-3552  
網址：http://www.1.tifd.org.tw/2010

10.22-10.31

藝文  
活動

## 南宋的藝術與文化特展

活動地點：國立故宮博物院  
主辦單位：國立故宮博物院  
洽詢電話：02-2881-2021  
網址：http://www.npm.gov.tw

10.10-12.25

休閒  
活動

## 2010太魯閣峽谷馬拉松

活動地點：花蓮太魯閣  
主辦單位：路跑協會、太魯閣國家公園管理處  
洽詢電話：02-2585-5659

11.06

民俗  
節慶

## 2010台灣跑水節

活動地點：彰化縣二水鄉八堡圳  
主辦單位：交通部觀光局參山國家風景區管理處、彰化縣政府  
洽詢電話：04-2331-2678

10.29-11.01



# 2010臺北國際花卉博覽會

TAIPEI INTERNATIONAL FLORA EXPOSITION

## 美麗的力量

*Beauty is Blooming.*

2010.11.6\_2011.4.25

臺灣的第一次

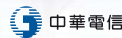
A  
Great  
Year  
of  
**Taipei**  
2010



主辦單位



合作夥伴



協力夥伴



# 台北 2010 國際旅展

Taipei International Travel Fair

11月5日~8日

[www.taipeiitf.org.tw](http://www.taipeiitf.org.tw)



Countries: 60



Booths: 1,200



Trade Visitors: 20,000



Visitors: 200,000

台北世貿一館全館 盛大舉行!!!

主辦單位：財團法人台灣觀光協會  
電話：(02) 2597-9691  
傳真：(02) 2597-5836  
[contact@www.taipeiitf.org.tw](mailto:contact@www.taipeiitf.org.tw)

